

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VII

ARVIDA, VENDREDI 30 DECEMBRE 1949

NUMERO 31

La cité d'Arvida première au Canada

Dans le concours de prévention des incendies. — Grand honneur pour notre ville. — Jonquière reçoit une mention honorable pour avoir conservé 90% des points. — Quelques chiffres. — Commentaires du chef Prémont.

La Cité d'Arvida s'est mise de nouveau en vilette dans le concours National de prévention des incendies, en décrochant seule la première place pour 1949. C'est la deuxième fois que la Cité de l'Aluminium se voit décerner ce honneur, car en 1944, elle avait partagé cet honneur avec la Capitale Canadienne, Ottawa.

La Cité d'Arvida prend part au concours et soumet un rapport annuel depuis 1943, alors qu'elle se classait en 8ième position pour ce premier essai. L'année suivante, en 1944, elle se classa 2ième, de même qu'en 1945. En 1946, elle gagna encore une place pour se classer 3ième. En 1947, après l'étude du rapport, on décerna la première place à Arvida, ex-aequo avec Ottawa. L'an dernier, elle figurait en 2ième place pour enlever cette année la première place en exclusivité. Les concours sont jugés par la Fire Protection Association dont les bureaux sont situés à New York. Plus de 2,000 villes canadiennes participent au concours. Cette année, à la suite d'Arvida, Ottawa s'est classé en deuxième place. Parmi les villes de la province de Québec qui se sont signalées le plus, en conservant plus de 90% des points, signalons, Jonquière, Sherbrooke et Hull.

Pour donner raison aux juges du concours de prévention, nous nous permettons de donner les chiffres des pertes causées par les incendies, de 1943 à cette année à Arvida.

Année	Pertes
1943	\$114,000.
1944	21,928.
1945	24,000
1946	14,000
1947	4,161
1948	7,075

Comme le chef Prémont nous le faisait remarquer, il est pratiquement impossible de désigner par leur nombre, les incendies qui ont été prévenus par un travail de prévention efficace; mais, si nous jettons un coup d'oeil sur les statistiques ci-dessus, couvrant une période de 6 ans, on conviendra

qu la diminution est toujours sensible chaque année. Le Chef attribue ses succès à l'effort de toute la population qui a compris le rôle de la prévention des incendies dans la vie quotidienne et au beau travail de la brigade des incendies.

Nos contremaitres

Nous commencerons dans notre prochain numéro, la publication de photographies accompagnées de notes biographiques des contremaitres généraux et des contremaitres de l'usine d'Alcan d'Arvida.

Nous voulons rendre aussi hommage à ce grand nombre de travailleurs (près de 500) qui coopèrent avec la direction des usines.

Nous commencerons cette publication par les contremaitres du département du fluorure.

Décès de M. Ths Riverin

Est décédé subitement au 6ième rang de Jonquière le 10 décembre M. Thomas Riverin, époux de Marie Savard à l'âge de 65 ans et 11 mois. Ses funérailles eurent lieu mardi le 13 décembre en l'église St-Dominique de Jonquière.

En outre de son épouse M. Thomas Riverin laisse dans le deuil neuf enfants. La Rév. Sr. Saint Clément de l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, Antonio, contremaitre à l'usine de minerai no 2. Philippe, Henri, Roland, Joseph, Charles, Eugène, Madame Joseph Blackburn, Bernadette, madame Léon Lapointe (Gertrude), tous de Jonquière.

Prochaine publication

Nos lecteurs sont priés de prendre note que "Le Lingot" ne sera pas publié la semaine prochaine. Le prochain numéro paraîtra le 12 janvier et sera distribué jeudi après-midi au lieu de vendredi. Il en sera de même au cours des semaines qui suivront.

LA DIRECTION.

L'Épiphanie

Vendredi, le 6 janvier 1950, fête de l'Épiphanie, sera observé comme congé par les usines d'Arvida en conformité avec notre convention collective. Le bureau et les usines seront fermés, sauf les départements où les opérations sont d'une nature continue ou sont nécessaires à l'entretien de l'usine.

Le gérant des usines
P.-H. SKELTON

Dans le but d'alléger le chômage

La direction des usines locales de l'Aluminium Company of Canada, Ltd. après avoir consulté le Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida Inc. a décidé, dans le but d'alléger le chômage qui existe actuellement, que le congédiement d'à peu près une centaine d'employés pourrait être évité, en mettant en vigueur une partie du calendrier de vacances de 1950 à partir du début de janvier et cela pendant les premiers quatre mois de l'année.

Cela signifie que l'on pourra garder ces employés qui devaient être congédiés en leur confiant le travail de leurs compagnons qui seront en vacances. Si cette mesure répond aux prévisions des autorités, il serait même possible que l'on en vienne à embaucher quelques employés congédiés il y a quelque temps déjà.

Le nouveau calendrier de vacances pour l'année 1950 prévoit que tous les employés payés à l'heure qui ont moins de cinq ans de service et qui ont droit à une semaine de vacances, devront prendre leurs vacances durant la période qui s'étend de janvier à avril 1950 inclusivement. Ces employés aideront ainsi à maintenir la main-d'oeuvre à son niveau actuel et diminueront le chômage dans une certaine mesure.

Générosité de la Légion Canadienne

La Légion Canadienne, toujours en quête de bonnes oeuvres, ne cède sa place à personne lorsqu'il s'agit de faire sa part d'heureux, surtout au temps des fêtes, où tout ne doit être que paix et bonheur pour tous sur la terre.

Le Comité de Bienfaisance de la succursale locale de la Légion, sous la présidence de M. Jean Lalime, est actuellement à distribuer la quote-part qui lui est revenue de la vente annuelle des coquelicots, le Jour du Souvenir. Une somme globale de \$100 est présentement divisée entre les oeuvres de bienfaisance de notre cité, comme suit: \$50 pour les différentes oeuvres de charité et \$50 à diverses familles de vétérans dans le besoin.

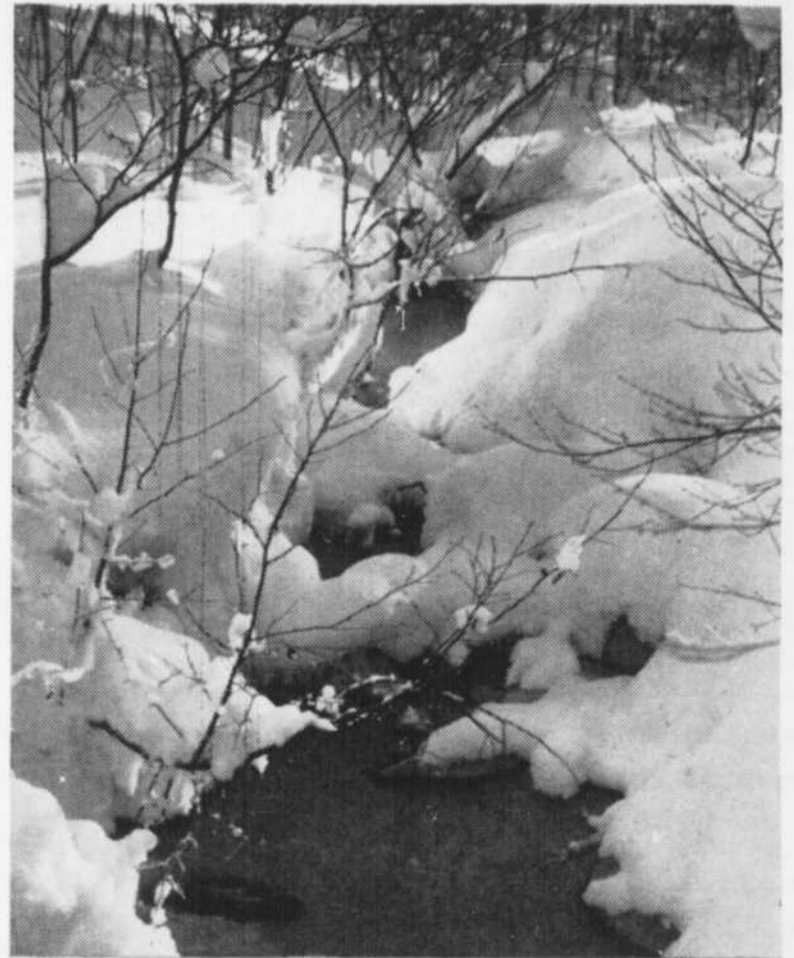
Remerciements

MM. Louis-Henri, Jules et Léon Rainville, ainsi que Mme Henri Laberge, née Rainville, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, etc. à l'occasion du décès de leur père M. Jean-Baptiste Rainville de St-Prime.

Retrospective du milieu du siècle

1950... Le milieu du siècle... Chacun veut examiner le chemin parcouru avant d'interroger un avenir encore incertain, rempli de menaces autant que de promesses. Ra-

(suite à la 10e page)



W. Fraser

À tous ceux qui composent la grande famille de l'Aluminium

Tout en vous remerciant de votre collaboration, employés de l'Aluminium, nous souhaitons que 1950 répande, si possible, une plus grande joie dans chacun de vos foyers et qu'il y fasse régner la paix et la prospérité.

Le gérant et les surintendants des usines
d'Arvida de l'Aluminium Company
of Canada, Limited.

Les dispositifs de sécurité

Il y a lieu, croyons-nous, de clarifier la question de l'usage des dispositifs de sécurité.

Les chaussures de sécurité se portent en général dans toute l'usine. L'emploi des lunettes de sécurité est compris et est aussi général. Le progrès en ce sens, ces dernières années, est appréciable grâce, en grande part, aux employés de l'usine.

Depuis un an, le Département de la Sécurité s'efforce de faire réaliser à l'employé la nécessité de porter dans certains cas, un respirateur afin de se protéger contre les poussières fines, le gaz, ou les fumées. Les résultats seraient satisfaisants si l'employé s'efforçait de porter le respirateur au besoin, s'il voyait à le garder en bon état de fonctionnement et à le faire désinfecter plus souvent.

De même que pour les autres dispositifs de sécurité, ce n'est pas dans le coffre à outils que le respirateur doit être enfoui pour des mois, mais bien être retourné une fois qu'il a servi, à la salle d'outils (Tool room) où on le réparera et le désinfectera. Il pourra ainsi servir à quiconque en a besoin.

Le contremaitre, de son côté, doit s'appliquer à étudier les dispositifs de sécurité, à en connaître l'usage afin d'être toujours capable d'ordonner lui-même les dispositifs requis pour tel et tel travail. Cette responsabilité lui revient et les employés s'attendent à ce que leur contremaitre leur procure au besoin, les dispositifs de sécurité nécessaires.

L'INGENIOSITE RECOMPENSEE



Pour avoir suggéré de remplacer des pièces de tuyau par des boyaux de caoutchouc et après que ce changement sur les fours à cuisson pour les électrodes eut prouvé que plusieurs heures de travail pouvaient être épargnées, John Bruketa de ce département a reçu 10% de l'économie réalisable au cours d'une année, soit \$33 comme récompense pour son idée que les autorités du département ont adoptée. Sur la photo on voit à gauche, l'heureux gagnant de cette belle récompense M. J. Bruketa, au centre M. G.-W. Salter, surveillant et M. L.-P. Daigle, contremaitre, qui remet à son employé, le chèque au montant déjà mentionné.

TEACHING WITH TRAVEL FOLDERS



The use of advertising materials is a long-established practice among educators. Manufacturers, travel agencies and large industries are showing increasing interest in educational advertising, and schools are always anxious to encourage this interest. Some of the more common of these educational advertising devices are movies and displays of samples, pamphlets and posters.

The picture with this article shows the senior class of the Arvida High School preparing notes for a French composition based on travel advertising generously donated by the French National Railways.

Pupils and teacher are as follows: Claire Hudson, Harriet Hurley, Joye White, Ray Miron, Harry Williams, Phyllis Farmer, and Miss Doris Kerr, teacher.

The following paragraph is quoted from a letter received with this material from Mr. Jules Hone, the French National Railways Agent in Montreal.

"Canadian born myself I have great faith in such displays in schools, to bring before the youth of today the need of broader thinking, and to put a check to the grave prejudices as to language and religion which at times have retarded the development of our great peoples. And, of course, the unspoken lesson in geography furnished by these posters and booklets is not to be disdained either".

**Canadian Legion
Endeavours to Make
Others Happy**

The Canadian Legion, one of our benevolent associations, is always endeavouring to make others happy, especially around this time of the year when "Peace on Earth Good Will Towards Men" is manifest.

The Welfare Committee of the Local Branch of the Canadian Legion under the chairmanship of Mr. Jean Lalime, is distributing its share of the income netted by the annual sale of Poppies on Armistice Day. The sum of \$100.00 is being divided between the various welfare associations of our City and needy families of war veterans.

**Choral Society Begins
Work on "Mikado"**

The Arvida Choral Society will hold its first meeting of the year in the Saguenay Inn Cocktail Lounge on 9th January at 8:00 P.M.

Recordings of the "Mikado" will be one of the interesting features of this meeting, and the reading of parts.

All interested in Gilbert & Sullivan's "Mikado" are asked to make a special effort to attend this meeting.

Statutory Holiday

Friday, 6th January 1950, the Feast of Epiphany, will be observed as a holiday by Arvida Works in conformity with our Collective Labour Agreement. The office and plant will be closed, except for those operations which are of a continuous nature or which are necessary for the maintenance of the plant.

P. H. SKELTON

**RECREATION CENTRE
LIBRARY CATALOGUE**

- Charing cross mystery, The Fletcher, J. S.
- Chariot Wheels Thompson, S.
- Cheaper by the dozen Gilbreth, Frank B. Jr.
- Cherry Square Richmond, A. S.
- Children of the Frost London, Jack
- Chosen (The) Edwards, E. J.
- Christmas Stories Dickens
- Cimarron Ferber, Edna
- Claudia Franken, Rose
- Clinton Twins Marshall, A.
- Clue of the Broken Locket (The) Keene, Carolyn
- Clue of the Forgotten Murder, The Erle Stanley Gardner
- Clue of the Judas Tree, The L. Ford
- Cluny Brown Margery Sharp
- Coconut Wireless R. F. Kauffman
- Cold Steel A. Tilton
- Colossus of Arcadia E. P. Oppenheim
- Come Back to me, Beloved X X X
- Commandos, The Elliott Arnold
- Congo Song Stuart Cloete

A fee will be collected from members holding books longer than two weeks.

Having advised her small daughter that at dancing school she shouldn't dance silently; that talking to her partner was part of social grace, a mother noticed at her next visit to the dancing school that every time the music began the same little boy raced toward her daughter and grabbed her for his partner.

Somewhat pleased, but also somewhat startled, the mother asked her daughter on the way home why the same boy always picked her. "Oh, you mean Frankie", said the little girl. "I'm telling him a continued mystery story".

Harold Helfer,
Coronet

DATES TO REMEMBER

- January 9th - Arvida Duplicate Bridge Club, Recreation Centre, Rm. 216, 7:45 P.M.
- Arvida Band Practice, Recreation Centre Band Room, 8:00 P.M.
- Arvida Basketball League Games, Arvida High School Gymnasium, 8:30 P.M.
- Recreation Centre Badminton Club, Arvida Choral Society, Saguenay Inn Cocktail Lounge, 8:00 P.M.
- January 11th - Arvida Little Symphony Orchestra Rehearsal, Recreation Centre Band Room, 8:00 P.M.

**Fire Protection in
City of Arvida
Judged Canada's Best**

Fire protection provided by the City of Arvida was judged Canada's best, it being the Canadian community which rated highest in this year's International Fire Prevention Week Contest.

Ottawa held top honours last year, and placed second this year.

**Duplicate Bridge
Club News**

An optimistic bidding spirit prevailed at the final meeting of the Arvida Duplicate Bridge Club for the year 1949 held on Monday evening, December 19. Although several Small Slams were bid, none were made, however, on the one hand where a Grand Slam could have been made, the bidding stopped at 5 Hearts, Doubled and Redoubled, which was easily made, giving the Declarer top score for this hand.

In a very close race for top position in the North-South division, Mr. R. Lavoie and Mr. L. Aubut, with 47 points for an average of 58.7% just managed to edge out Mr. and Mrs. J. E. Bergeron who had 46½ points. The competition for top positions in the East-West division developed into a family affair with Messrs. A. and L. Bouchard coming in first with 46½ points for an average of 58.1% followed by Mrs. F. and Miss M. Brassard with 43½ points.

In the period, October-December, 1949, a total of 35 persons played two or more evenings of Bridge at the Club. Based on the scores obtained in each evening of play, an accumulative individual standing was calculated. The top six persons are:

- Mr. R. Maltais 62.7%
- Mr. A. Bouchard 61.8%
- Mr. L. Aubut 60.5%
- Mr. and Mrs. B. Wahl 57.2%
- Mr. R. Lavoie 55.5%
- Miss M. Brassard 54.5%

Meetings of the Arvida Duplicate Bridge Club will be resumed on Monday evening, January 9, 1950, at the Recreation Centre. Everyone interested in Bridge is cordially invited to attend and can be assured of a very enjoyable evening.

Bryan Rapson
Secretary-Treasurer.

**Playground Committee
Reports Surplus**

At a recent meeting of the Arvida Playground Committee, Mr. David Allen, Treasurer of the Committee, presented the following financial statement:

RECEIPTS	
1948 balance	466.78
Donations	
(Financial Campaign)	531.15
Arvida Square Dancing Group	364.37
City of Arvida	500.00
Arvida Ski Club	25.00
Miscellaneous	29.24
Total revenues	\$1916.54
DISBURSEMENTS	
Salaries & Transportation	851.15
Insurance	122.40
Equipment	101.56
Programme	91.59
Miscellaneous	99.61
Total disbursements	\$1276.31
Surplus	\$640.23

Copies of the financial statement may be obtained from Mr. D. Allen, 848, 6th Street.

Births

DUNK - At the Saguenay General Hospital on 10th December, to Mr. and Mrs. H. Dunk of Dolbeau, a daughter.

DESBIENS - On 10th December to Mr. and Mrs. J. P. Desbiens at the Saguenay General Hospital, a son.

BOILY - To Mr. and Mrs. Emile Boily at the Saguenay General Hospital on 17th December, a son.

RHEAULT - Born at the Saguenay General Hospital to Mr. and Mrs. Jean Paul Rheault on 19th December, a daughter.

DAYTON - On 27th December at the Saguenay General Hospital to Mr. and Mrs. W. Dayton, a son.



New Year Greetings

In thanking you for your collaboration, employees of the Aluminum Company of Canada, Limited, our wish is that 1950 will lavish, if possible, much joy in your home and that peace and prosperity will reign.

The Manager and Superintendents of the
Aluminum Company of Canada, Ltd.,
Arvida Works.

- Here and There -

Mr. and Mrs. G. T. Malby entertained at their home on Monday evening, 26th December.

Mr. Charlie Cunningham of Isle Maligne spent the Christmas week end in Arvida visiting his brother and sister-in-law, Mr. and Mrs. Gordon Cunningham.

Mr. and Mrs. Dudley Lloyd and son Kenny of St. Anne de Bellevue, Que., were visitors in Arvida over Christmas week end, guests of Mr. and Mrs. H. L. Collins.

Mr. and Mrs. R. B. Beckett entertained a number of friends at their home on Monday, 26th December.

A carol sing song was held at the home of Mr. and Mrs. Ed. Lank on Christmas Eve.

Mr. and Mrs. C. W. Hayes entertained a number of friends at their home on Christmas night.

Mr. and Mrs. T. W. C. Cavers entertained a number of friends at a party on 26th December.

Miss Bernice Rogers entertained a number of friends following Mass on Christmas Eve.

Mrs. J. A. McCrindle and son Robert spent Christmas week end in Arvida visiting Mrs. McCrindle's daughter and son-in-law, Mr. and Mrs. S. Sawrey.

Mr. and Mrs. M. E. Gooding entertained at a cocktail party on 26th December.

Miss Iris d'Amour and her fiancée, Mr. John Asselin both of Montreal, were in Arvida for Christmas, visiting Miss d'Amour's parents, Mr. and Mrs. Ray d'Amour.

Mr. and Mrs. Gaston Dufour of Isle Maligne entertained at a cocktail party on Thursday, 22nd December.

A buffet supper was held at the home of Mr. and Mrs. D. L. Lathanque on Monday evening, 26th December.

Miss Brenda Bauman entertained a number of her friends at home on 27th December.

On Thursday, 29th December, Miss Heather Adair entertained a number of her friends.

Miss W. G. Mowle of Ottawa spent the Christmas holidays in Arvida visiting her brother-in-law and sister, Mr. and Mrs. D. F. Nasmith.

Mr. and Mrs. W. F. Monovan entertained a number of friends on 27th December.

Mr. and Mrs. K. W. Campbell and young son spent the Christmas holidays in St. Thomas, Ont., visiting relatives and friends.

Mr. and Mrs. J. T. Madill entertained a number of friends at their home on 28th December.

Dr. and Mrs. E. A. Hollingshead are entertaining at their home on New Year's Eve.

Mr. and Mrs. Colin McLeod's two daughters, son-in-laws and grandchildren, Mr. and Mrs. K. Cochrane and Beverley of Ottawa, Ont., and Mr. and Mrs. T. Walton and son Tommy of Hamilton, Ont., were in Arvida over the Christmas holidays.

Mr. and Mrs. A. K. Archibald entertained at a cocktail party on Christmas Eve.

A cocktail party was held at the home of Mr. and Mrs. Bruce L. Davis on Saturday evening, 24th December.

Mr. and Mrs. R. Wood and young son left Arvida this week end to spend a week's vacation visiting relatives and friends in Ossining, N.Y.

Mr. and Mrs. Ed. Hogg entertained a number of friends on Friday evening, 23rd December.

A cocktail party was held at the home of Mr. and Mrs. L. C. Wellington on Saturday evening, 24th December.

Mr. and Mrs. W. Fraser entertained a number of friends on Wednesday evening, 28th December.

Mr. and Mrs. J. Thompson are entertaining a number of friends prior to the New Year's Eve dance.

Mr. and Mrs. W. Wilson are entertaining a number of friends at their home on 2nd January.

Mr. and Mrs. C. W. Bullock are entertaining a number of friends on New Year's Eve prior to the dance which is to be held at the Saguenay Inn.

Mr. Dan Hayes arrived in Arvida from Montreal last week end to spend Xmas with his wife and family.

Our contributors are asked to please take note that beginning on 12th January 1950, Le Lingot will be published on Thursday of each week instead of Friday. This means that material to be published in any week should be on hand not later than 10:00 A.M. each Monday. Classified adds must be delivered not later than 11:00 A.M. on Saturday.

Editor of English Page

Le choix d'un instrument

par JEAN BACK

Tous ceux qui ont le désir de faire de la musique instrumentale, soit seuls, soit comme membres d'organisations musicales établies, passeront certainement des moments d'inquiétude en pensant: quel instrument dois-je choisir.

En général, toute personne en bonne santé, possédant un corps normalement développé, peut jouer de n'importe quel instrument. Ceux qui ambitionnent de jouer d'un instrument à vent, doivent avoir des dents (naturelles ou artificielles) solides et bien plantées, des lèvres normales.

Beaucoup d'erreurs ont été commises en choisissant un instrument dont on pensait, qu'il s'adaptait le mieux aux conditions physiques du joueur. Les instruments de petit volume doivent, la plupart du temps, et justement à cause de leur plus grande maniabilité, exécuter des parties chargées de beaucoup de notes. Les gros instruments doivent s'imposer par le "poids" et la pénétration de leur sonorité. Il arrive souvent, que des personnes, ayant en apparence des doigts gros et courts jouent très bien (techniquement) du petit violon, et d'autres, chez lesquelles nul force manuelle se fait remarquer, jouent de la grosse contrebasse à cordes à la perfection.

D'autres instrumentistes, ayant des lèvres épaisses, peuvent très bien jouer des instruments à petite embouchure, (cornet, cor) et on peut rencontrer souvent d'excellents joueurs de trombone et de sousaphone (embouchure grosse et large) qui ont des lèvres toutes minces.

Aucune vraie force physique, ni musculaire, ni pulmonaire, n'est de-

mandée pour jouer de n'importe quel instrument. Ce qui fait le bon instrumentiste, est simplement le développement rationnel et systématique de plusieurs de ses organes, (normalement développés) pour satisfaire aux exigences techniques de son instrument.

L'instrument devrait être choisi d'après les capacités intellectuelles, et correspondant le mieux au caractère, de son joueur. Comme déjà indiqué, les petits instruments ont presque toujours beaucoup de notes à faire. Leurs joueurs doivent avoir l'esprit bien vif, être capables de saisir des groupes de notes à la fois. Posséder un grand "allant", avoir un désir de recherche, de vitesse et de perfection, savoir mettre à profit les passages lents ou moins compliqués pour un relâchement de la tension mentale et intellectuelle, se réjouir pendant ces moments tout béatement de leur propre jeu et de celui des autres, être prêts à tout moment pour réattaquer et "filer" avec leur esprit, leurs langues et leurs doigts.

Les instruments qui conviennent; le violon, la flûte, la clarinette, le cornet, les saxophones aigus.

Pour jouer des gros instruments, basses, grands saxophones, percussion, et jusqu'à certains points aussi des barytons et trombones, il faudrait des joueurs, désirant de s'imposer, avoir un sens parfait du rythme, des esprits pondérés, mais capables de sursauts de vivacité et de dextérité dans l'intérêt de leur corps de musique et pour leur propre satisfaction.

Beaucoup de personnes choisissent leur instrument pour son aspect, parce qu'ils croient être

"beaux" avec tel ou tel instrument, d'autres par admiration pour l'effet qu'un autre fait avec son instrument et son jeu. Avoir pris une décision, aspirer à suivre ou même dépasser un certain modèle, savoir ce qu'on veut, est bien louable. Malheureusement, tous les désirs ne se réalisent pas. Tout instrumentiste ne peut pas briller comme soliste, il ne sert à rien de s'acharner sur un instrument, si ni les conditions spirituelles ni physiques du joueur s'y prêtent, ou, parce qu'un autre a réussi avec cet instrument. Rares sont ceux, qui unissent la tenacité et la capacité pour jouer d'instruments aussi délicats et compliqués comme le hautbois et le basson, ayant l'esprit musicalement-agressif pour faire de bons trompettes, trombones et tympanistes, mais capables de se soumettre aussi bien aux exigences de la plus parfaite finesse. Encore plus rares sont ceux, capables de devenir des cornistes (cor Français) réunissant des capacités théoriques avancées (transposition) à une embouchure et oreille sans défaillances.

Mais, tous ceux, qui malgré eux, n'arrivent pas aux degrés de perfection dont ils rêvaient, trouveront facilement de la satisfaction, en réunissant leurs connaissances et capacités à un esprit de dévouement, en mettant tout leur amour propre dans l'exécution consciencieuse et impeccable d'une des "parties intermédiaires" dont les altos (mellophones) sont les modèles.

Pour pouvoir changer d'instrument, quand l'état physique le demande, ou quand après un certain temps d'expérience pratique l'opinion s'est formée ou se trouve à

être révisée, il suffit d'avoir appris un des instruments qu'on pouvait nommer "instruments de base", qui permettent le changement et une prompt réadaptation aux autres instruments du même groupe.

a) le violon, pour tous les ins-

truments à cordes
b) la clarinette, pour tous les instruments dits en bois
c) le cornet pour tous les instruments en cuivre à pistons
d) le tambour pour tous les instruments à percussion.



"H.R. du Nord"

Holt Renfrew's New Shop at
Taschereau Boulevard and
Hunt Street . . . Arvida

Men's Shirts, Ties,
Pyjamas and Socks.

Store hours: 9.30 a.m. to 5.30 p. m.

Branch of HOLT RENFREW..MONTREAL



Bonne et Heureuse Année

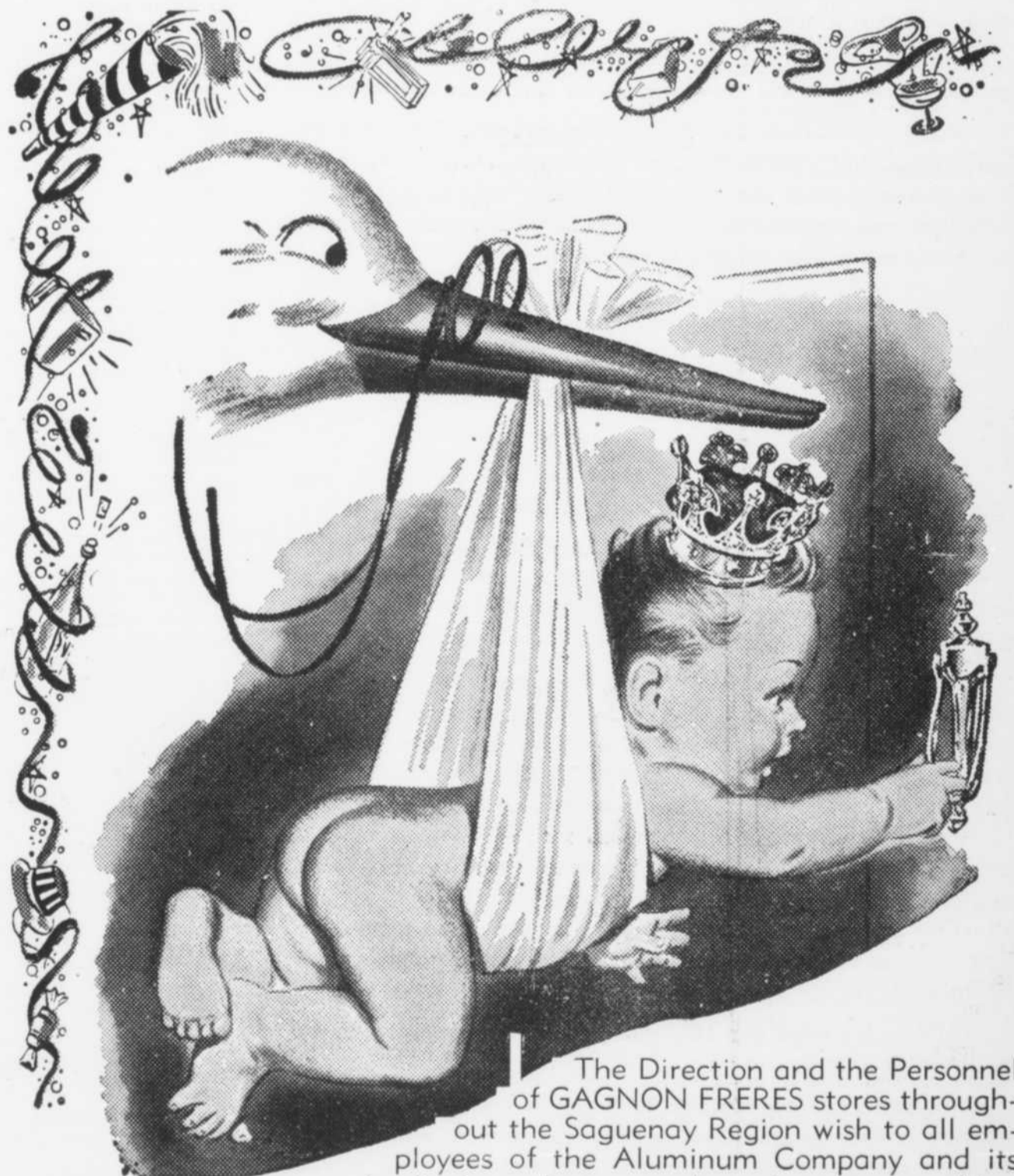
La direction et le personnel du magasin H. LESSARD & FRERE désirent, à l'occasion de l'année qui s'achève, remercier leur clientèle de l'encouragement constant et fidèle qu'elle leur a accordé en 1949 et formuler à son endroit leurs vœux sincères d'une prospère et heureuse nouvelle année.

Happy New Year

The direction and the personnel of H. LESSARD & FRERE wish to thank their customers for the constant and faithful encouragement of the past year and offer them their most sincere wishes for a happy and prosperous New Year.

H. Lessard & Frère
ENR.

RUE MELLON — ARVIDA



The Direction and the Personnel of GAGNON FRERES stores throughout the Saguenay Region wish to all employees of the Aluminum Company and its subsidiaries a happy and most prosperous New Year. We thank them for their faithful and constant encouragement in the course of the ending year and we endeavour to maintain our high standard of service and courtesy in 1950.

Gagnon
Frères

STORES THROUGHOUT THE SAGUENAY REGION

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada Ltd et imprimé par l'imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi



Directeur M. Aimé Gagne
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Gérard Tremblay
 Préposé à l'annonce M. Lucien Pallascio
 Page anglaise Miss Kay Britten
 Page féminine Mlle Telle Chiasson
 Photographe M. Maurice Bégin



Telephone: 2324

Service de nouvelles : La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année

Que 1950 vous apporte la prudence!

Parmi les nombreux souhaits que nous pouvons formuler à votre intention, chers lecteurs, il en est un qui nous vient particulièrement à l'esprit: la prudence.

Oui, au début de cette dernière moitié du siècle, il nous semble fort à propos de vous souhaiter cette vertu qui prémunit contre les dangers et qui fait connaître et pratiquer ce qui est nécessaire dans la conduite de la vie.

Surtout en ces temps, où tout est en équilibre instable, il semble que l'on doive s'assurer d'une sécurité parfaite avant de faire un pas et cela dans tous les domaines. À l'usine, que le travailleur soit prudent, qu'il soit respectueux des règlements de sécurité; c'est une façon de prolonger sa vie, sa santé et la quiétude des siens. Au foyer, que la maman soit prudente en gardant dans sa maison l'ordre et la propreté, en éloignant des enfants les objets qui peuvent les blesser. Dans la rue, soyons prudents en respectant les règlements de la circulation et en songeant continuellement que la vie du prochain vaut la sienne propre.

Et nous espérons qu'ainsi, 1950 sera pour vous-mêmes, vos familles, tous ceux qui vous sont chers, une année de bonheur.

Nous profitons de l'occasion pour remercier tous nos collaborateurs qui, volontiers, nous aident de leurs écrits ou de leurs conseils; nous remercions aussi nos annonceurs et spécialement nos imprimeurs qui ne négligent rien pour donner à nos lecteurs, la plus entière satisfaction.

L. LeMay.

May 1950 Be a Year of Safety!

Among the many wishes which we extend to you, dear readers, there is one that especially comes to mind: safety.

Yes, at the beginning of the last half of the century, it seems "Fort à propos" to wish this virtue that guards against change and that makes us realize and practice what is necessary in the conduct of our daily living.

In these days when everything is so unstable it seems that we should be certain that all is safe before we take a step forward, and that, in all spheres of life. On the Plant may the worker be safety minded and respect safety regulations; it is one way to prolong his life, to protect his health and the peace of mind of his family. In the home may the mother also be safety conscious and keep the house tidy and clean, placing out of reach objects which may be harmful to children. On the street let us also be safety conscious in respecting traffic laws and keeping in mind the one fact that the other fellow's life is as valuable as our own.

And so we hope that 1950 will be for you, your family, and all those dear to you, a year of happiness.

We take this opportunity to thank our collaborators who graciously help us with their articles and advice; we also wish to thank our numerous advertisers, and especially our printers who do everything possible to render satisfactory service.

Que 1950
voit la réalisation de vos
plus cher desirs.

"Le Lingot"

Les lettres

JEAN VALLERAND ET LA MUSIQUE

Introduction à la musique (1) de Jean Vallerand, est un ouvrage qui sera diversement apprécié, selon la préparation des lecteurs. Ceux qui aiment la musique ne tiendront pas de joie en le parcourant, tandis que d'autres, indifférents à l'art musical, peu formés dans le sens de son appréciation, de sa compréhension, ne l'ouvriront probablement pas. Heureusement, les premiers sont en grand nombre. Notre peuple raffole de la musique, instrumentale et vocale. Il est doué pour elle, a donné des interprètes acclamés sur la scène internationale: Mme Albani Calixa Lavallée, Eva Gauthier, Paul Dufault, Edward Johnson, Wilfrid Pelletier, Raoul Jobin, Jacques Gérard, Pierrette Alarie, Léopold Simoneau, pour ne nommer que ceux-là. L'étonnant, c'est que les compositeurs, les musiciens originaux, ne soient pas plus nombreux chez nous. Il en est quelques-uns, à qui l'on doit des oeuvres agréables, sinon transcendantes. Il y eut Lavallée. Il y a Eugène Lapière, dont Le Père des amours a un véritable charme. Il y a Emilio Renaud, quelques autres. Il reste que, dans la composition nous n'avons pas atteint à la même hauteur que dans l'interprétation. D'aucuns diront que nous ne saurions tout avoir. Il est possible. Nous pouvons toujours espérer que le bien se convertisse en mieux. Et nous voilà loin de Jean Vallerand, critique musical non négligeable et vulgarisateur précieux, mais non dans le sens de la préciosité. Son livre rendra service à beaucoup de gens, particulièrement aux jeunes ceux-là qui apprennent, qui veulent apprendre, et souvent se demandent où trouver des instruments de travail pratiques, à leur portée.

Le livre reprend les thèmes principaux de l'auteur à sa tribune de Radio-Canada. Il a sans doute remanié. Il a corrigé, modifié, complété, ce qui est dans l'ordre, et que l'on peut attendre d'un homme sérieux. Aurèle Séguin, préfacier de l'ouvrage, rappelle les qualités de musicologue et de philosophe de l'écrivain. Après, écrit-il, avoir initié le public aux formes musicales, analysé les oeuvres de diverses époques, étudié la biographie de compositeurs qui lui paraissent significatifs, il montre le rapport entre le rythme et le mouvement, énumère les causes de notre complaisance dans le beau, indique comment l'unité est une condition du beau, souligne que la clarté est la conséquence de l'ordre et de la perfection d'une oeuvre. Au total: définition plus complète du rythme, de la mélodie et de l'harmonie. Il y a là matière à une somme considérable d'intérêt et de curiosité. Chez ceux-là surtout qui n'étant pas du métier, souvent envisagent la musique comme un art mystérieux, la goûtent, y prennent un plaisir renouvelé à chaque audition, mais ne savent rien de sa technique, de son histoire, de sa signification profonde ou de ses fins. L'auteur étudie l'évolution de la musique sous toutes formes, à travers les âges. Il s'attarde à celle des débuts, avant la fixation de certaines règles, rappelle l'époque où, avant Lull, la musique ne suivait pas le chant des artistes à l'opéra, pour passer ensuite au romantisme musical des Allemands, à l'influence de Berlioz et de Liszt, au romantisme réaliste en France, à l'action des musiciens russes nordiques, espagnols, et de ceux-là enfin qu'on appelle modernes.

Pour maints lecteurs, les chapitres les plus prenants seront vraisemblablement ceux que l'auteur consacre à des compositeurs particuliers, étudiant ensemble leur vie et leur oeuvre, expliquant l'une par l'autre. Des pages révélatrices présentent Hector Berlioz et Franz Liszt, déjà connus par les ouvrages de Guy de Pourtales. Avec plus de hâte lira-t-on celles qui ont trait à Claude Debussy et Maurice Ravel, artistes impressionnistes et dans une large mesure hermétiques, dont la manière reste domaine interdit à une bonne partie du public. Le mystère de ces hommes, si le terme n'est pas exagéré, Vallerand ne le perce pas complètement, mais il aide à le comprendre, ou à l'accepter. Autant de termes qui conviennent dans les circonstances au profane, mais non aux musiciens qui s'y connaissent, ni à ceux qu'on appelle initiés. C'est ensuite l'histoire de Paul Dukas et de son Apprenti sorcier, puis celle d'Henri Rabaud, qui comme lui laissa peu d'oeuvres, mais donna un élan nouveau à la musique française. Chez les Russes, après un exposé d'ensemble sur leur technique et le sentiment national traduit dans les oeuvres, il cherche à pénétrer Tchaikovsky, Moussorgsky et Igor Stravinsky, ce Stravinsky qu'il qualifie de prophète, cet homme qui à chaque seconde "se renouvelle, s'enrichit de tout ce qui vient à passer dans le champ de son expérience spirituelle", et qui, parmi les contemporains, est de ceux qui ont le plus de chances de survie. Viennent ensuite les musiciens des pays scandinaves, ceux de l'Espagne, des Etats-Unis, qui en seraient encore à l'enfance de l'art, malgré Gershwin et quelques autres. Le livre de Vallerand n'est pas quelconque.

L'Illettré.

(1) Editions Chantecler, Montréal.

UN PEU DE TOUT



Les animaux et les alligators dont les peaux servent généralement de couvertures aux malles de voyage dispendieuses, devraient être enchantés de la vogue remportée par les malles tout en aluminium aux Etats-Unis. De toute façon, cette grande vogue plaît grandement à la compagnie Erle-P. Halliburton, manufacturiers de malles en aluminium au fini satin naturel, et fabriquées en cinq teintes différentes; elles ont très belle apparence, elles sont fortes mais légères.



PAR AINÉ GAGÉ
EN EVIDENCE

Depuis que nous rédigeons cette chronique, nous avons pris l'habitude de publier, à la fin de chaque année, les noms de vingt citoyens qui, selon nous, se sont mis le plus en évidence au cours de l'année qui se termine. Pour notre choix nous nous basons sur les services que ces personnes ont rendus à leurs concitoyens; sur les succès qu'elles ont remportés ou encore, les honneurs qu'elles ont reçus. Voici l'ordre dans lequel nous accordons nos dix *manchettes* et dix *mentions honorables* aux personnes d'Arvida qui se sont le plus distinguées au cours de l'année 1949.

1—NOTRE PREMIERE MANCHETTE va, cette année, non pas à un seul citoyen, mais à toute la population d'Arvida qui, en quatre occasions différentes, a souscrit très largement à des oeuvres humanitaires. Notre population a, à l'extérieur la réputation de ne jamais refuser lorsqu'on lui tend la main pour venir en aide à ses semblables. Aussi, en 1948 les citoyens ont fait plus que leur part envers la Société de la Croix-Rouge Canadienne, la Société Canadienne contre le Cancer, le Timbre de Noël et tous dernièrement, lors de la guignolée organisée par les Chevaliers de Colomb. C'est pour cette raison que nous accordons la première manchette à tous les citoyens.

2—Mlle JUDY KENNEDY, qui a reçu la plus haute décoration du mouvement guide au Canada, la *cordelière dorée*. Pour mériter cet insigne d'honneur, la guide doit passer par diverses épreuves et s'être dévouée pour son prochain.

3—M. GUILLAUME TREMBLAY, réélu président de la Commission scolaire pour un 18ième terme. Il est commissaire d'écoles depuis 21 ans. M. Tremblay s'est voué corps et âme à la question scolaire. Il est membre de l'ordre du mérite scolaire, 3ième degré, et il apparaît dans nos *hommes de l'année* pour la troisième fois.

4—M. LOUIS-A. FAY, qui a été réélu échevin pour un 4ième terme consécutif et réélu maire pour la 5ième fois.

5—M. T.-J. BUTLER, gérant-général du chemin de fer Alma and Jonquière, dont les employés ont été 8 années consécutives sans s'absenter de leur travail pour causes d'accidents industriels. Ce record est des plus enviables et, par l'entremise de M. Butler, nous rendons hommage à ces employés.

6—M. GEORGE-M. MASON, autrefois surintendant-général de la division chimique aux usines d'Alcan, d'Arvida, et qui a été nommé acheteur en chef de la Compagnie à Montréal.

7—M. C.-A. LOCKE, qui a été nommé assistant-secrétaire et assistant-trésorier de Saguenay Power à Montréal. Avant sa nomination il était surintendant des propriétés de la même compagnie.

8—LES C.F. TITE ET POLYCARPE, deux religieux membres de la congrégation des Frères de l'Instruction Chrétienne qui, au cours de l'année, ont célébré leur 25ième année de vie religieuse. Tous les deux enseignent à l'école supérieure Notre-Dame d'Arvida. Le fait de passer 25 ans de sa vie au service de la jeunesse mérite certainement d'être reconnu.

9—Mlle CHRISTINA BELL et M. MAURICE FORTIN qui, dans le domaine sportif, ont atteint les plus hauts honneurs. La première a remporté trois championnats au tennis, soit en simple, double et double mixte. Pour sa part, M. Fortin a remporté, pour la deuxième année consécutive, le championnat régional au tennis ainsi que le double mixte et le double pour homme.

10—CHARLES-ELZEAR TREMBLAY, diplômé de l'École des Hautes Etudes Commerciales de Montréal, est le premier étudiant natif d'Arvida à avoir obtenu une licence universitaire. M. Tremblay est le fils de M. Guillaume Tremblay, d'Arvida.

MENTIONS HONORABLES

M. H.-H. GILBERT, qui a remporté, pour la 4ième année consécutive, le trophée de la Cité d'Arvida décerné au plus beau parterre de la ville... M. MAX HAHTO, ancien élève du Arvida High School qui a gagné la bourse d'étude Sir James Dunn, d'une durée de quatre ans au Bishop's College... Mlle FLORENCE BRENNAN, directrice de l'enseignement des langues spécialisées à la Commission scolaire d'Arvida, qui a obtenu sa maîtrise es art de l'université Columbia des Etats-Unis... M. J.-ALLAN GURGÉSSE, nommé surintendant des propriétés de Saguenay Power... M. A.-C. TURNEY, qui a été nommé surintendant général de la division chimique et MM. F.-G. BARKER, R.-F. DONAHOE, W.-A. DAYTON et K.-W. CAMPBELL, qui ont été nommés surintendants respectivement des usines de minéral, de fluorure, de soude caustic et du département de la mécanique... LA REVERENDE MERE SUPERIEURE de l'École Sainte-Thérèse d'Arvida, qui a remporté le trophée Brading lors de la semaine de civisme organisée par le Club des Journalistes du Saguenay.

ET LE PARADIS A LA FIN DE VOS JOURS

Que la Divine Providence veille, au cours de l'Année Sainte, sur tous nos lecteurs, leur accordant la réalisation de leurs désirs les plus chers, la santé, le bonheur familial et surtout... le Paradis à la fin de leurs jours.

Légères mais fortes, ces malles en aluminium possèdent des avantages très variés. L'un des principaux, selon notre opinion bien entendue, est certainement celui qui permettra de réduire le temps requis pour couvrir la distance du dernier cent verges qui nous sépare d'un train qui décolle de la gare.

318, rue Mellon, Arvida, P. Q.

Tél.: 514

*Le Syndicat National des Employés de
l'Aluminium d'Arvida, Inc.*

Arvida, le 16 décembre 1949

M. P.-H. Skelton
Gérant de l'Usine
Aluminum Company of Canada, Limited
Arvida, P.Q.

Cher Monsieur Skelton,

Les membres du Syndicat et tous les ouvriers de l'usine d'Arvida, que le Syndicat représente officiellement, sont heureux de se joindre à moi, pour vous offrir, à vous personnellement, à tous les membres du personnel, depuis le gérant jusqu'aux contremaitres, leurs meilleurs souhaits de Bonne et Heureuse Année. Nos souhaits ne s'arrêtent pas à ceux mentionnés plus haut mais s'étendent aussi à leurs familles respectives.

Nous souhaitons de tout coeur que 1950 soit pour tous, membres de la gérance ou simples ouvriers, une année de plus d'abondance, et surtout d'excellentes relations patronales-ouvrières.

Dans ce domaine, grâce à l'effort soutenu des officiers du Syndicat, grâce aussi aux bonnes dispositions et à la largeur d'esprit des hauts officiers de la Compagnie, nous continuons de faire des progrès remarquables. Nous souhaitons donc et nous espérons fermement que ces progrès continuent de s'étendre à toute l'usine, jusqu'aux derniers coins de la grande aluminerie d'Arvida.

Nous prions la Divine Providence de bénir ces souhaits pour que chez-nous règnent la paix et l'harmonie en cette Année Sainte.

LE SYNDICAT NATIONAL DES EMPLOYÉS DE
L'ALUMINIUM D'ARVIDA INC.,
par

Rio Hubert

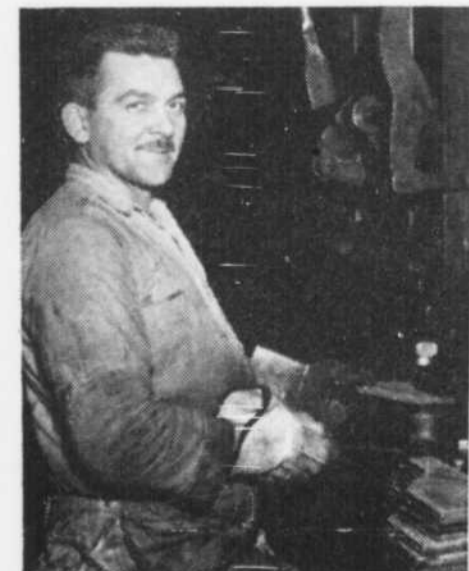
LH'GF

Président.

Reproduction de la lettre de M. Léo Hubert, président du Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida, Inc., à P.-H. Skelton, gérant des usines d'Alcan, d'Arvida.

D'AUTRES TREMBLAY DE CHICOUTIMI AU SERVICE D'ALCAN

Nombreux seront ceux qui parmi nos lecteurs reconnaîtront ces messieurs Tremblay. Ils demeurent à Chicoutimi et sont bien connus et dans leur ville et dans notre usine. Ils sont fort populaires parmi leurs compagnons de travail et c'est peut-être leur caractère teinté de bonne humeur qui les rend si sympathiques à ceux qui les côtoient. Ils valent à la forge. Wellie, est le meilleur des copains de l'atelier de la mécanique, Ernest est un mouleur adroit à la fonderie et Georges est un gai jeune homme que l'on rencontre dans la salle de cuves 41.



M. JOS TREMBLAY, 35 ans, est opérateur de couteau à fer pneumatique à la Forge depuis trois ans. Il est à l'emploi d'Alcan depuis 8 ans et demie ayant passé plus de cinq ans au service du département de électrodes (division de la cuisson).

M. Tremblay est un grand pêcheur et il ne manque aucune occasion de pratiquer son sport favori. En hiver, il assiste assez régulièrement, avec son épouse, aux joutes de la ligue Senior au Collisée.

Marié à Mlle Anita Beaudoin, de Port-Alfred, soeur de Roger Beaudoin, joueur de hockey bien connu il est père de 2 enfants, un garçon et une fille. Il demeure à 10 rue St-

Charles, Chicoutimi. Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie d'Alcan.



M. ERNEST TREMBLAY, 27 ans, est mouleur à la fonderie depuis 8 ans. Son travail principal consiste dans la fabrication des moules servant au coulage de l'aluminium.

M. Tremblay est un amateur de cartes comme pas un. Il a même formé avec ses frères et ses compagnons de travail, un club social où l'on joue au bridge, tantôt chez l'un tantôt chez l'autre. Il est aussi fervent de hockey et compte parmi les meilleurs supporteurs des Saguenéens de Chicoutimi de la ligue Senior. Un autre passe-temps agréable auquel il s'adonne très souvent,

c'est la pêche.

Marié depuis juillet dernier à Mlle Lucille Rochette, de Ste-Foy, Québec, il est père d'un petit bout d'homme nommé Daniel.

Il demeure à 59A Chemin St-Paul Chicoutimi. Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie d'Alcan.

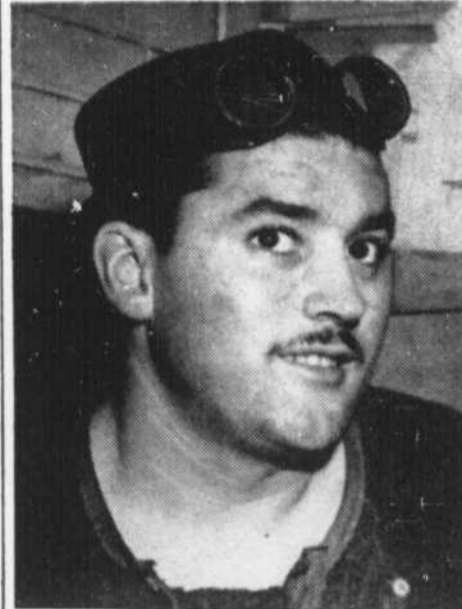


M. WELLIE TREMBLAY, est âgé de 30 ans et travaille au département de la mécanique en qualité d'aide ajusteur mécanicien, spécialisé dans la réparation des grues et des engins à vapeur. Il fait cette besogne depuis 4 ans; il nous avoue se plaire beaucoup à son travail. Il n'était cependant pas nouveau dans l'usine lorsqu'il passa au département mécanique puisqu'il avait travaillé aux Usines de minerai no 1 et no 2 durant 5 ans.

M. Tremblay est un jeune homme dont le langage franc et l'esprit éveillé lui ont fait donner le surnom de "Le Loup" et ce n'est que sous ce dénominateur qu'il est connu à l'atelier de la mécanique. Doué d'un sens de l'humour et d'un caractère très gai, il n'a que des amis à son travail et c'est à ceux-ci qu'il se plaît à lancer les flèches de sa verve. Il a déjà pratiqué beaucoup

de sports, et en particulier le ski, mais maintenant, il se contente de parties de pêche pendant ses congés de l'usine.

Marié à Mlle Rachel Dufour, de Grande-Baie, il est père d'un garçon de 3 ans. Il demeure à 403 rue Caron, Chicoutimi. Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie d'Alcan.



M. GEORGES TREMBLAY, 24 ans, est opérateur de pont-roulant dans la salle de cuves 41. Il fait ce travail depuis trois ans. Il a débuté à Arvida à la construction de l'usine de minerai no 2 pour l'Aerocrate Construction, une compagnie se spécialisant dans la construction des couvertures d'asphalte. C'est en accomplissant ce travail qu'il fit une chute de 100 pieds de la toiture d'un édifice qui nécessita un séjour de 3 mois et demi à l'hôpital et un repos forcé de 3 ans. C'est à la suite de cette longue période d'inactivité qu'il s'engagea pour Alcan en 1945 comme opérateur de pont-roulant.

M. Tremblay est un résident de Chicoutimi et il a évidemment beaucoup à dire sur le hockey en ce temps-ci et sur les Saguenéens surtout. Il assista aux joutes aussi souvent que possible et il aime cette équipe jeune et combative. En été, il est fervent de baseball.

Marié à Mlle Marie-Aimée Belsey, de Chicoutimi il est père de 2 garçons. Il demeure à 652 rue St-Dominique, Chicoutimi.

La politique internationale

par Maurice Dagenais

DE LA BRITISH UNITED PRESS

Les Nations Unies viennent de prendre une décision qui semble la plus logique mais qui est en même temps de nature à entraîner de grandes difficultés à l'organisme de paix.

L'ONU a décidé de faire de la ville sainte de Jérusalem une zone internationale à cause des intérêts surnaturels, religieux, qu'elle représente pour des centaines de millions de Chrétiens, d'Arabes et de Juifs.

Depuis de très nombreuses années cette ville et toute la Palestine sont les objets de grandes controverses religieuses, politiques et même militaires. Depuis des siècles de grandes batailles se sont livrées autour des lieux saints. Il y eut les croisades de Chrétiens contre les Musulmans puis des batailles entre les Juifs et Arabes. La dernière guerre entre ces deux groupements s'est terminée avec la formation de l'Etat juif d'Israël.

En reconnaissant l'Etat d'Israël, les Nations unies se sont réservé le droit de statuer plus tard sur le sort même de Jérusalem.

Elles viennent de le faire en mécontentant en même temps les Arabes et les Juifs.

L'organisme de paix venait à peine d'annoncer le résultat du vote que le roi de Jordanie et le maire du quartier juif de Jérusalem disaient que les représentants de l'ONU devraient passer sur leurs cadavres pour appliquer la décision prise à Lake Success.

De plus, le premier ministre juif de l'Etat d'Israël, Ben Gurion, a lancé un véritable défi aux Nations unies en annonçant que Jérusalem deviendrait la capitale d'Israël.

Cette décision a causé une grande surprise dans les cercles diplomatiques de Lake Success.

Un représentant arabe a commenté la décision d'Israël en disant qu'il n'avait jamais eu confiance que la république d'Israël se con-

(Suite à la 10e page)

LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.
12 av. Labrecque TL: 4474
CHICOUTIMI
ARTICLES DE BUREAUX, DE CLASSES, ET LIVRES
—oO—
Représentants du nouveau projecteur sonore DeVry
Location et vente de films 16mm

Almas BRASSARD

AGENT D'AFFAIRES

186, Val-Racine,
Chicoutimi
Tél.: 5422

A VOTRE SERVICE POUR LA VENTE OU POUR L'ACHAT D'UNE MAISON, D'UN TERRAIN, D'UNE FERME OU D'UN COMMERCE.

Pour toutes vos réparations de

CLAVIGRAPHES

de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuses, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à...

Raoul Blackburn

66, Ave Bégin, Chicoutimi
Tél.: 4122

Une garantie de trois mois accompagne toute réparations



Cette voiture admirable est plus belle et plus confortable que jamais, sa performance est plus brillante, et ses avantages—somme toute—défient toute concurrence. En voulez-vous une démonstration gratuite? Nous en arrangerons la date et l'heure.

La plus-que-moderne METEOR



Jenquière Automobile

Limitée

Appel de nuit 748

TEL.: 999



Vers la Nouvelle Année

Bonne et Heureuse Année! tels sont les souhaits que nous entendons de porte en porte, de bouche en bouche au début de l'année qui commence.

Et lorsqu'il arrive ce jour d'heureux anniversaire, comme autrefois les visites recommencent et se poursuivent. Partout, l'on recueille des sourires, des poignées de mains chaleureuses. L'An neuf réveille la tradition des joyeuses agapes, des soirées de famille, où l'on chante en choeur les vieux airs de toujours.

Et l'on redit et répète à satiété: Bonne et Heureuse Année, bonne santé, joie, bonheur, succès et puis le Paradis à la fin de vos jours. Les rangs se serrent, les petites mésententes parfois au plus intime des familles, s'oublent... Les poignées de mains et les souhaits se doivent d'être sincères.

Quand une année nouvelle s'inscrit au calendrier, il est de règle de prendre à son endroit de bonnes résolutions. Au lendemain de Noël, la parole Céleste est encore présente à nos esprits: "Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté". Tachons de nous en inspirer pour remplir à la lettre notre rôle qui est de préparer la génération dont nous venons de remplir les petits bas.

Si chacun voulait, si chacun faisait au moins un effort dans ce domaine où il est le plus particulièrement vulnérable, quels merveilleux résultats ne pourrait-on pas atteindre? Il ne faut rien attendre des autres, on ne peut rien sur eux, si ce n'est que les impressionner favorablement, tandis que sur soi, on peut tout, tout ce qu'on veut et c'est à cela qu'il faut réfléchir au début d'une année nouvelle, au cours de laquelle on peut accomplir tant de choses, tant de belles choses!

Que chaque jour de l'année 1950 soit pour vous, mesdames, des jours de santé, de bonheur et de prospérité.

ARYANE.

La strabotomie pratiquée sans danger pour l'enfant

Toronto, 16, (P.C.). — Les petits enfants timides, humiliés, souffrant de strabisme, deviennent en un rien de temps des petits êtres heureux, normaux sous les mains expertes de chirurgiens à l'hôpital des petits malades de Toronto.

L'opération est délicate mais sans danger. Les médecins qui redressent chaque année les yeux de quelque 200 enfants venant de toutes les parties du Canada, disent qu'il n'existe pas de raison au monde pour que ces enfants subissent ce handicap toute leur vie.

La transformation psychologique imputable à l'opération est encore plus frappante que l'élimination du strabisme. Les petits, dont la vie

était rendue malheureuse par les moqueries de compagnons de jeu, deviennent tout à coup des enfants heureux, confiants en eux-mêmes.

La strabotomie pratiquée chez les bébés est rendue possible de nos jours par l'application d'un anasthésique directement au poulmon. Le traitement des cas de strabisme chez l'enfant commence dès que le diagnostic est concluant.

Les chirurgiens redressent l'axe visuel en déplaçant les muscles attachés au côté de l'oeil proprement dit. Souvent il faut resserrer l'un de ces muscles et délier l'autre dans le but d'obtenir un certain équilibre. C'est là que le chirurgien doit se montrer particulièrement habile.

L'opération dure rarement plus de 45 minutes et dans une journée ou deux les malades peuvent réintégrer leur domicile. Quatre-vingt-dix pour cent des opérations réussissent la première fois.

FÊTE EN L'HONNEUR DE YOLANDE ROUSSEL



Réception en l'honneur de Yolande Roussel à l'occasion de son anniversaire de naissance. De gauche à droite première rangée de g. à d. Renée Zinniger, Louise Sigouin, Jacqueline Voyer, Paul Shehyn, Emile Roussel, Denis Roussel, Suzanne Lenoir et André Roussel; deuxième rangée: Nancy Tanner, Jeanne Voyer, Louise Roussel, Ghislaine Guimond, Yolande Roussel, l'héroïne de la fête, Huguette Roussel, H. Trowbridge et Claude Vaillancourt; troisième rangée: Carmel Bellemare, Jean-Marie Guimond, Jean-Paul Voyer, George Calder, Judith Lenoir et Judith Tanner.

Carnet Mondain

VA-ET-VIENT

M. et madame Emile-J. Hébert de la rue Bernier, ainsi que leur fille Ghislaine sont de retour d'un voyage à New-York.

Mademoiselle Hélène Picard a passé la fête de Noël à Pembroke, Ont.

M. et madame Aimé Gagné et leurs deux enfants Pierre et Louise passent les fêtes de Noël et du jour de l'An à Shawinigan et Montréal.

M. et madame Arthur Bélanger, mesdemoiselles Roïande, Jeannine et Gilberte Bélanger étaient de passage à Montréal à l'occasion de la fête de Noël, les invités de M. et madame Olivier Paris.

Mademoiselle Lucienne Simard, de Shawinigan, passe les fêtes du jour de l'An à Arvida.

Madame Jerry Gagnon passe la période des fêtes chez ses parents à Montréal. M. Gagnon ira la rejoindre pour le jour de l'An.

M. et madame Maurice Bégin et leurs enfants, M. et madame C. Bureau, ainsi que M. Rodrigue Bégin, ont passé la fête de Noël à Québec.

Madame Léo Lapierre, d'Arvida, hospitalisée depuis quelque temps à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, est partie ces jours derniers pour l'Hôpital Laval de Québec. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

RECEPTIONS

Jeudi le 22 décembre, M. et madame Gaston Dufour de l'Isle Malgouère recevaient à un coquetel en leur résidence 21, Côte Bellevue.

M. Laurier Benoit, professeur de langue anglaise à Chicoutimi, recevait à un coquetel lundi soir le 19 décembre, au Saguenay Inn, en l'honneur de ses élèves.

FIANÇAILLES

Dans la plus stricte intimité le jour de Noël, ont eu lieu les fiançailles de mademoiselle Pierrette Rhéaume, fille de M. Lucien Rhéaume, d'Arvida, et de madame Rhéaume décédée, avec M. Léon Plante, d'Arvida, fils de M. et madame Eugène Plante, de St-Victor, comté de Beauce.

A Noël, ont eu lieu les fiançailles de mademoiselle Thérèse Tremblay, fille de M. et madame Edmond Tremblay, d'Arvida, avec M. Jacques Pilote, fils de M. et madame Irène Pilote, de St-Hilaire.

Le jour de Noël, eurent lieu les fiançailles de mademoiselle Gemma Boulanger, fille de M. et madame Johnny Boulanger, d'Arvida, avec M. Bertin Parent, fils de M. et madame Léon Parent, d'Arvida également.

MARIAGES

Lundi le 26 décembre, en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, a été célébré le mariage de mademoiselle Cécile Simard, g.m.g., fille de M. et madame Johnny Simard, de St-Joseph d'Alma, avec M. Valerio Mireault, fils de M. et madame Eugène Mireault, de Joliette.

En l'église Ste-Thérèse d'Arvida, mardi le 27 décembre, fut béni le mariage de mademoiselle Anna-Marie Pagé, fille de M. Thomas Pagé, décédé, et de madame Pagé, d'Arvida, avec M. Robert Demers, fils de M. et madame Charles Demers, de Manchester, N. H.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame Jean-Paul Rhéault, une fille le 19 décembre.

A M. et madame William Dayton, un garçon le 27 décembre.

Brûlures et échaudures

Les brûlures et les échaudures sont les deux plus grandes causes d'accidents mortels dans les cuisines.

Chaque année plus de 2,000 personnes perdent la vie à la suite de brûlures ou d'échaudures.

Protégez-vous et les vôtres en faisant bien attention aux poignées et aux manches des récipients contenant des liquides bouillants.

Placez-les toujours de manière à ne pas les accrocher et les renverser. Et prenez soin de placer vos chaudrons de manière à ce que les manches soient hors de la portée des enfants.

DÉPOUILLEMENT D'UN ARBRE DE NOËL



Groupe de jocistes de la section Ste-Thérèse réunies chez mademoiselle Céline Rivard, 548 rue Hunt, lors du dépouillement de l'arbre de Noël. De gauche à droite: mesdemoiselles Fleurette Côté, Céline Tremblay, Edith Saucier, M. l'abbé Walter Lavoie, aumônier, mesdemoiselles Céline Rivard, secrétaire, Colette Bilodeau, Thelma Martin, Yolande Labrie, Marguerite Rivard, Mariette Verreault, Dolorès Rancourt, Jeannine Santerre, Noëlla Lamirande et Rosita Fournier, présidente.

Détachez vos lainages

Si vous avez malencontreusement fait une tache, essayez d'abord "Bain-mousse" à l'état pur. Presque toutes les taches disparaîtront immédiatement, et seront en tout cas bien atténuées.

Si, malgré ce traitement renouvelé, il reste encore une tache, vous pouvez peut-être essayer un des procédés suivants, d'après l'origine de la tache.

Peinture: Passez un peu de térébenthine, puis enduisez de savon mou; raclez à l'aide d'une lame et terminez en frottant avec un peu de benzine.

Encres: Tissu lavable; savonnage puis application de lait chaud ou de jus de citron.

Fruits acides: Arroser la tache avec de l'eau bouillante; puis, sur un linge de couleur toucher la tache avec un mélange de 2 parties d'eau pour 1 d'alcali.

Fruits non acides: Avec un peu d'eau ammoniacale ou avec du bain-mousse.

Sang: Eau tiède ammoniacale (1 cuillerée à bouche par pinte d'eau).

Offre très intéressante de l'Hôpital Saint-Luc

Pour répondre aux besoins de la Profession et aux exigences de la Loi, toute jeune fille qui désire faire son cours d'infirmière doit être porteuse d'un certificat d'Etudes de 11ième année décerné par le Département de l'Institution Publique de la Province de Québec.

Dans le but d'aider les jeunes filles à satisfaire à cette condition le plus rapidement possible, l'Hôpital Saint-Luc de Montréal donne un cours accéléré de 11ième année aux élèves, tant de Montréal que de la Province toute entière, qui désirent suivre leur cours d'infirmière à cet hôpital. Ce cours de 11ième année commencera le 1er février 1950. Si les étudiantes obtiennent le Certificat d'Etudes aux examens officiels au mois de juin, elles pourront ainsi, dès septembre prochain, commencer leurs études d'infirmière.

Récital de Pierrette Dalbec

Le matin du Jour de l'an, de 10 h. 30 à 11 heures, les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada pourront entendre un récital du soprano montréalais, Pierrette Dalbec. C'est la première fois que Mlle Dalbec participe à cette émission du dimanche qui figure à l'horaire du réseau Français depuis plusieurs années. Toutefois, elle n'est pas inconnue du public radiophile, car elle a déjà été la vedette d'autres programmes, en plus d'avoir donné plusieurs récitals en public.

Le programme de Mlle Dalbec s'inspire évidemment de la période des Fêtes. Il comprendra notamment: *Le Sommeil de la vierge* de l'Orotorio de Noël de Jean-Sébastien Bach; *Herod and the Cock* du répertoire de Cecil Sharpe, un arrangement de Vaughan Williams; *When Icicles Hang by the Wall* de Vaughan Williams; *Entre l'âne et le boeuf gris*, une vieille chanson française; *Noël Catalan* de Joachim Nin; *Berceuse* de Paule Nault; *Psyché* et *Les trois prières* de Paladilhe; et enfin *La Cloche* de Saint-Saëns.

Le sommeil

Si possible, la plupart des adultes ne devraient pas dormir en moyenne moins de huit heures. Quand on ne dort pas assez, il arrive habituellement que l'on a les nerfs à vif, que l'on amaigrit, que l'on manque de résistance. Vous dormirez mieux et vous vous réveillerez plus ragaillard, si vous ouvrez les fenêtres toutes grandes et laissez entrer beaucoup d'air frais. Ne l'oubliez pas, le sommeil combat la fatigue et la fatigue est l'ennemie de l'homme qui travaille. Prenez tout le sommeil dont vous avez besoin.

Pour plus amples renseignements, on peut s'adresser par lettre à la Directrice des Infirmières de l'Hôpital Saint-Luc, 1058 rue Saint-Denis, Montréal-18, ou aller la voir ou lui téléphoner à Harbour 9121.

Dîner du Jour de l'An

Coquetel au champagne ou Coquetel aux fruits,

Hors d'oeuvre variés,

Potage éclair avec petits croûtons dorés,

Oie farcie et rôtie avec sauce à l'orange

ou

Rôti de porc à la saveur de dinde, avec poulets rôtis,

Pommes de terre Duchesse, Carottes au beurre,

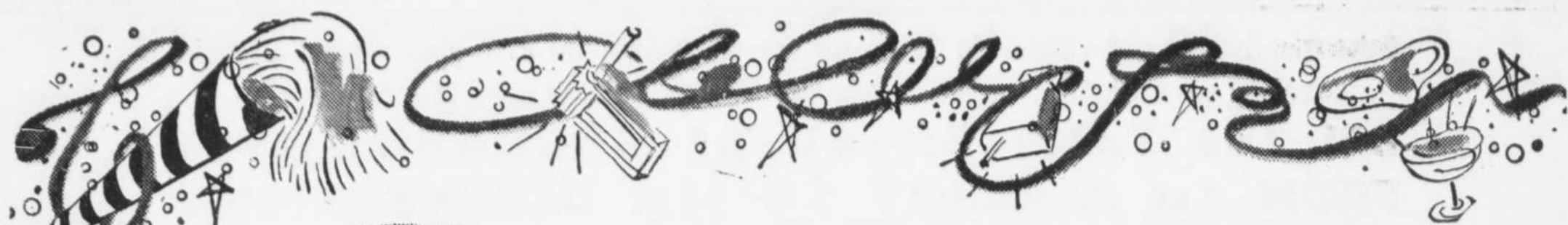
Asperges frites,

Pouding moussoux au chocolat, Glace aux bananes et aux noix,

Gâteau du "Jour de l'An",

Fondants aux fruits, Bonbons soufflés au chocolat,

CAFE.



LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DU
RAYON DES NOUVEAUTES

Gagnon
Frères
CHICOUTIMI

souhaitent à tous les employés de l'Aluminium Company of
Canada, et ses filiales une heureuse et prospère année.

Qu'ils soient remerciés de l'encouragement fidèle et constant
qu'ils nous ont accordé en 1949. En retour, nous leur pro-
mettons pour 1950 un service des plus prompts et des
plus courtois et une sollicitude toujours plus vive à l'égard
de leur clientèle.

RUE RACINE

Gagnon
Frères

CHICOUTIMI

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LIMITED — USINES D'ARVIDA

Calendrier indiquant les dates de fin de période et les jours de paye pour chaque division.

Schedule showing dates on which pay period ends and pay days for each division.

DU 1er JANVIER AU 31 DÉCEMBRE 1950

FROM 1st JANUARY TO 31st DECEMBER 1950

DIVISION "R"		DIVISION "S"		DIVISION "E"		DIVISION "T"	
Fin de période	Jour de Paye VENDREDI	Fin de période	Jour de Paye MARDI	Fin de période	Jour de Paye VENDREDI	Fin de période	Jour de Paye MARDI
Déc. 30	Jan. 6	Jan. 3	Jan. 10	Jan. 10	Jan. 13	Déc. 27	Jan. 3
Jan. 13	Jan. 20	Jan. 17	Jan. 24	Jan. 24	Jan. 27	Jan. 10	Jan. 17
Jan. 27	Fév. 3	Jan. 31	Fév. 7	Fév. 7	Fév. 10	Jan. 24	Jan. 31
Fév. 10	Fév. 17	Fév. 14	Fév. 21	Fév. 21	Fév. 24	Fév. 7	Fév. 14
Fév. 24	Mars 3	Fév. 28	Mars 7	Mars 7	Mars 10	Fév. 21	Fév. 28
Mars 10	Mars 17	Mars 14	Mars 21	Mars 21	Mars 24	Mars 7	Mars 14
Mars 24	Mars 31	Mars 28	Mars 21	Mars 21	Mars 24	Mars 21	Mars 28
Avril 7	Avril 14	Mars 28	Avril 4	Avril 4	Avril 7	Avril 4	Avril 11
Avril 21	Avril 28	Avril 11	Avril 18	Avril 18	Avril 21	Avril 18	Avril 25
Mai 5	Mai 12	Avril 25	Mai 2	Mai 2	Mai 5	Mai 2	Mai 9
Mai 19	Mai 26	Mai 9	Mai 16	Mai 16	Mai 19	Mai 16	Mai 23
Jun 2	Jun 9	Mai 23	Mai 30	Mai 30	Mai 19	Mai 30	Mai 23
Jun 16	Jun 23	Jun 6	Jun 13	Jun 13	Jun 16	Jun 30	Jun 6
Jun 30	Juil. 7	Jun 20	Jun 27	Jun 27	Jun 30	Jun 13	Jun 20
Juil. 14	Juil. 21	Juil. 4	Juil. 11	Juil. 11	Juil. 14	Jun 27	Juil. 4
Juil. 28	Août 4	Juil. 18	Juil. 25	Juil. 25	Juil. 28	Juil. 11	Juil. 18
Août 11	Août 18	Août 1	Août 8	Août 8	Août 11	Juil. 25	Août 1
Août 25	Sept. 1	Août 15	Août 22	Août 22	Août 25	Août 8	Août 15
Sept. 8	Sept. 15	Août 29	Sept. 5	Sept. 5	Sept. 8	Août 22	Août 29
Sept. 22	Sept. 29	Sept. 12	Sept. 19	Sept. 19	Sept. 22	Sept. 5	Sept. 12
Oct. 6	Oct. 13	Sept. 26	Oct. 3	Oct. 3	Oct. 6	Sept. 19	Sept. 26
Oct. 20	Oct. 27	Oct. 10	Oct. 17	Oct. 17	Oct. 20	Oct. 3	Oct. 10
Nov. 3	Nov. 10	Oct. 24	Oct. 31	Oct. 31	Nov. 3	Oct. 17	Oct. 24
Nov. 17	Nov. 24	Nov. 7	Nov. 14	Nov. 14	Nov. 17	Oct. 31	Nov. 7
Déc. 1	Déc. 8	Nov. 21	Nov. 28	Nov. 21	Nov. 28	Nov. 14	Nov. 21
Déc. 15	Déc. 22	Déc. 5	Déc. 12	Déc. 5	Déc. 12	Nov. 28	Déc. 5
Déc. 29	Jan. 5	Déc. 19	Déc. 26	Déc. 19	Déc. 26	Déc. 12	Déc. 19
						Déc. 26	Jan. 2

N.-B.—SI LA DATE D'UN JOUR DE PAYE D'UNE DIVISION EST UN JOUR FERIE, LA DISTRIBUTION DES CHEQUES SE FERA LE LENDEMAIN.

N.-B.—IF A DIVISIONAL PAY DAY FALLS ON A HOLIDAY, CHEQUES WILL BE DISTRIBUTED ON THE DAY FOLLOWING.

Revue rétrospective des principaux événements arvidiens de 1949

JANVIER:

Le 30 décembre 1948, les usines d'Alcan d'Arvida complétaient 1,139,031 heures de travail sans accident avec perte de temps. Ce magnifique résultat a été accompli entre le 29 novembre 1948 et le 31 décembre de la même année. C'était la deuxième fois que les employés des usines locales travaillaient durant au-delà d'un million d'heures sans avoir à déclarer un accident avec perte de temps.

La Compagnie de Chemin de Fer Roberval & Saguenay s'est classée 3ième du Canada dans la section industrielle, lors de la dernière semaine de prévention des incendies.

M. Charles Verreault, employé au bureau de la paie, perdait la vie le 2 janvier 1948 dans un accident d'avion survenu à l'aéroport de St-Honoré.

Le 25 janvier, M. Louis-A. Fay, maire de la Cité d'Arvida, était réélu pour un nouveau terme, échevin de la Cité. A une assemblée subséquente du Conseil de ville il était de nouveau choisi maire de la Cité.

M. K.-W. Campbell, de Toronto, a été nommé pour remplacer M. W. Fraser, comme surintendant du département de la mécanique aux usines d'Alcan d'Arvida.

Au cours de l'année 1948, la Cité d'Arvida a émis des permis de construction pour la somme de \$596,575.

Le 3 janvier, M. Ludger Parent, du département de la mécanique, prenait sa retraite après avoir été au service d'Alcan depuis près de 12 ans.

10,800 personnes, dont 8,443 enfants, ont assisté à la dernière fête de Noël.

M. André Reny a été élu directeur de l'Association Athlétique d'Arvida, lors de l'assemblée annuelle tenue au Centre de Récréation le 26 janvier.

FEVRIER:

M. et Mme Jos. Scremin sont revenus à Arvida après un séjour de six mois passés en Europe et tout particulièrement en Italie, leur pays natal.

M. F.-G. Barker a été élu président de la Société Canadienne de la Croix-Rouge, section d'Arvida.

L'équipe de curling "L. C. Wellington" a remporté le trophée Citadel lors des tournois annuels des bonspiels internationaux de Québec. C'était la première fois qu'une équipe de la région du Saguenay gagnait un trophée durant ces épreuves internationales.

La Cité d'Arvida a remporté de nouveau le trophée Laurin décerné à la ville du Québec qui s'est classée première lors de la semaine de prévention des incendies. Au cours de ce même concours, la Cité d'Arvida s'est classée 2ième des villes canadiennes.

M. Osias Saint-Pierre, menuisier, prenait sa retraite le 1er février après avoir été au service de la Compagnie depuis 1922.

M. J.-J. Gagnon a été nommé assistant-gérant du personnel aux usines d'Alcan d'Arvida.

Au cours de l'année 1948, l'Hôpital Général du Saguenay a admis et traité 1,522 personnes; soit une augmentation de 229 personnes sur 1947.

M. Alexis Daris a été réélu président de l'Association Athlétique d'Arvida, alors que M. Guy Côté a été élu vice-président.

Le 7 février, un vol avec effraction était commis au théâtre Palace, le voleur emportant avec lui une cassette renfermant la somme de \$495.

Un cercle culturel a été fondé à l'Ecole Commerciale des filles d'Arvida. La première présidente a été Mlle Thérèse Cossette.

Au cours du mois de février, M. F.-E. Hogg, président du comité de pureté du métal des usines d'Alcan d'Arvida, annonçait que les employés de la salle de cuves 47 avaient remporté les honneurs durant le mois de janvier pour la plus grande amélioration apportée dans la production d'aluminium de qualité supérieure.

La Commission Scolaire d'Arvida a gagné, pour la 2ième année consécutive, le trophée décerné chaque année, par le comité local de la prévention des incendies, à l'organisation qui a fait le plus au cours de cette semaine.

M. R.-A. Lemieux a été réengagé pour un nouveau terme de deux ans

le 20ième employé des usines locales à devenir membre du Club des Pionniers d'Alcan.

Les "Rovers" sont éliminés par "Les Aigles", d'Alma, dans le détail pour le championnat de la ligue J.K.L.S.

Le 27 mars avait lieu l'investiture de 8 scouts de la nouvelle troupe Saint-Louis de Gonzagues d'Arvida, affiliée à la Fédération des Scouts Catholiques de la province de Québec.

M. Percy Gale complète 25 ans de service avec Alcan et devient le 21ième employé des usines locales à devenir membre du Club des Pionniers d'Alcan.

Les C. F. Tites et Polycarpe, de la congrégation des Frères de l'Instruction Chrétienne et professeurs à l'école Notre-Dame, ont célébré

blement les recherches industrielles. Ce nouvel édifice et son équipement coûteront environ un million de dollars.

F.-A. Dagg est réélu président de l'Arvida Curling Club pour le terme d'office 1949-50.

M. Serge Sigouin succède à M. Ray White comme président de la Ligue Interdépartementale de balles-molle de l'usine.

MAI:

La Semaine de Civisme, une initiative du Club des journalistes du Saguenay, est lancée dans notre région.

Les paroissiens de St-Jacques d'Arvida voient enfin couronner l'oeuvre pour laquelle ils se sont dépensés. En effet, dimanche le 15 mai, S. E. l'Evêque du diocèse de Chicoutimi présidait à la bénédiction de la nouvelle église.

M. Aldo Lorenson est réélu président de la fanfare d'Arvida pour un huitième terme consécutif.

M. E.-N. Coulthart est appointé assistant-surintendant du laminoir.

Le premier ministre du Canada, le Très Honorable Louis St-Laurent

Fanfare Garde Civile de Montréal, le directeur de cette superbe unité musicale, Giuseppe Agostini, a composé et présenté à la cité d'Arvida une marche militaire intitulée Marche Arvida. Elle a été créée à Arvida même le soir du concert donné par la Garde Civile.

La Ligue Provinciale de Grosses Quilles tient son congrès annuel dans la cité de l'aluminium. Des délégués des quatre coins de la province y assistent. M. Ls-Philippe Genest de Québec est réélu président pour un sixième terme. MM. Lucien Pallascio et Norbert Cormier d'Arvida sont respectivement élus 1er vice-président et secrétaire.

L'Ecole Ste-Thérèse d'Arvida se voit attribuer le superbe trophée Brading pour sa participation au concours de la Semaine de Civisme.

La neuvième réunion annuelle des directeurs de sécurité d'Alcan se tient à Arvida sous la présidence de M. Léo Chalifour, directeur de la sécurité pour toute la compagnie.

JUILLET:

Le gouverneur général de la Guyenne Anglaise, Sir Charles Woolley, K. C. M. G. et son épouse visitent Arvida et la région. Ils sont accompagnés par M. R.-E. Powell, président de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et de madame Powell.

M. George-M. Mason, surintendant général de la division chimique aux usines d'Alcan d'Arvida, est nommé acheteur en chef pour l'Aluminum Company of Canada, Ltd., à Montréal.

M. Alton-C. Locke, surintendant des propriétés de Saguenay Power Company Ltd., est nommé au poste de secrétaire-adjoint et de trésorier-adjoint de cette même compagnie à Montréal.

M. François Laroche, est élu à l'unanimité commissaire d'école pour la cité d'Arvida en remplacement de M. I. Quinlan dont le terme d'office était expiré.

Le gala sportif des enfants tenu à l'occasion du jour du Canada s'avère encore cette année un immense succès.

M. J.-A. Burgesse est nommé surintendant des propriétés de Saguenay Power à la suite du départ de M. Alton-C. Locke.

M. A.-C. Turney est nommé surintendant général de la division chimique, remplaçant ainsi M. G.-M. Mason nommé acheteur en chef à Montréal.

La fanfare d'Arvida prend part au 19ième festival annuel des fanfares amateurs de la province de Québec tenu à Sherbrooke.

M. F.-G. Barker est nommé surintendant des usines de minéral en remplacement de M. A.-C. Turney, et M. R.-F. Donohue devient surintendant de l'usine du fluorure.

M. Guillaume Tremblay est réélu commissaire d'école pour la cité d'Arvida pour un huitième terme.

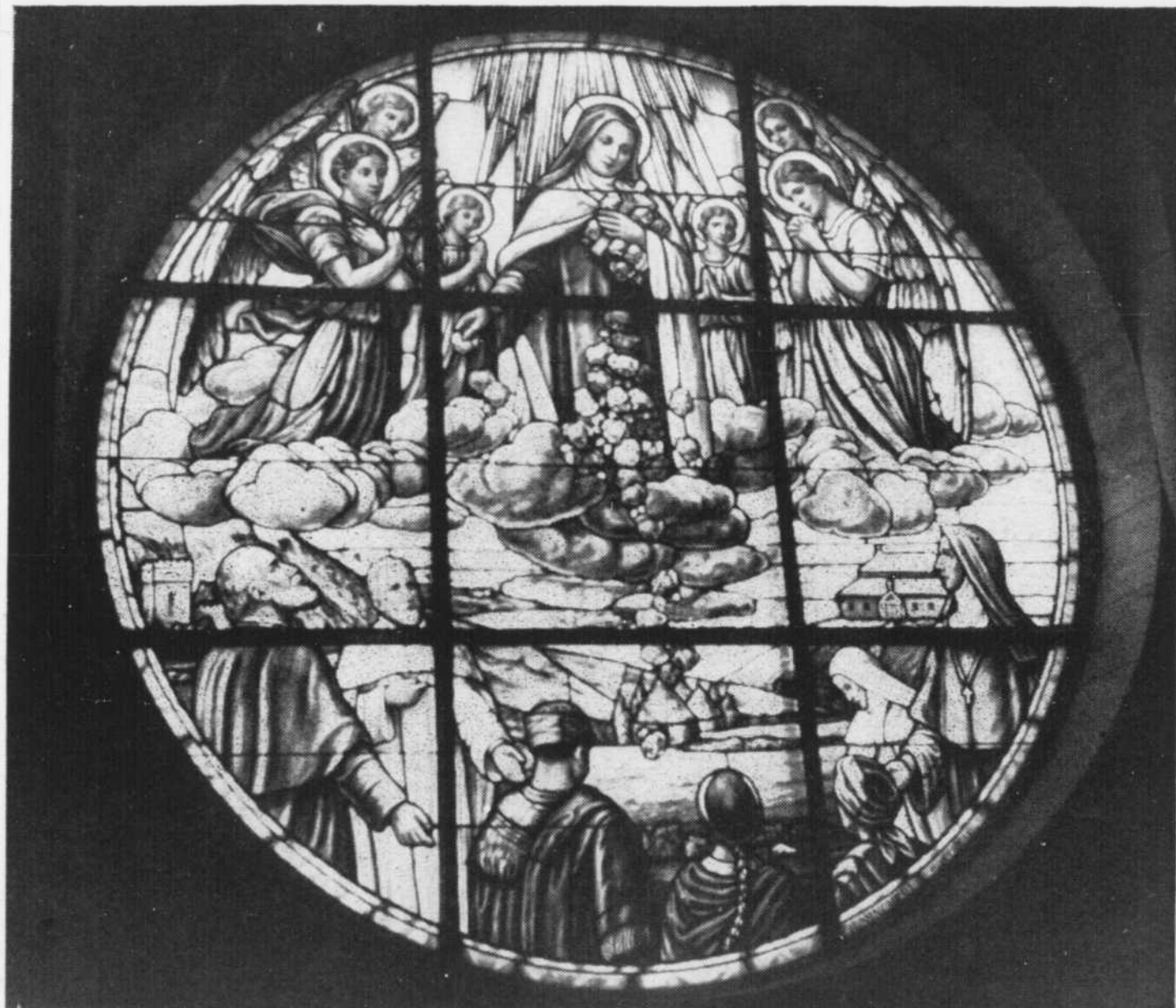
M. Guillaume Tremblay est réélu président de la Commission Scolaire pour un 19ième terme. A une même assemblée des Commissaires, M. Roger Perron est nommé commissaire en remplacement de M. Maurice Petit, démissionnaire.

M. O. Lobley, administrateur des loyers pour le gouvernement fédéral, se rend à Arvida pour y discuter de la question des loyers et il approuve le système d'évaluation établi par la compagnie. MM. Léo Hubert, président du Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida Inc., et Geo.-H. Nadeau, président de la Ligue des locataires participant aux délibérations en cours.

AOÛT:

Le grand Tournoi National des échecs se tient à Arvida. M. Maurice Fox de Montréal remporte le titre tant convoité ainsi que le trophée Drewry.

La construction du Pont Arvida (suite à la 10ième page)



Un des faits saillants de l'année 1949 et d'intérêt tout local, fut la reprise des travaux à l'église Sainte-Thérèse d'Arvida. L'on voit ici l'une des deux verrières, représentant sainte Thérèse-de-Lisieux, patronne de la paroisse. Cette verrière a été exécutée par G. Ninchéri, de Montréal. La paroisse Sainte-Thérèse d'Arvida célébrera au mois de mai 1950, le vingt-cinquième anniversaire de sa fondation.

comme ingénieur-gérant de la Cité d'Arvida. M. Lemieux est ingénieur-gérant de la Cité depuis mars 1943.

MARS:

M. Irvin Quinlan, contremaître général des plombiers des usines, devient membre du club des pionniers d'Alcan après avoir complété 25 années de services continus.

M. Roméo Gaudreault a été élu président du Syndicat National des Commis de Bureaux d'Arvida.

Le Comité des Arts et Métiers d'Arvida reçoit un octroi de \$500 du ministère du bien-être social et de la jeunesse par l'entremise de l'honorable Antonio Talbot.

M. William Allaire est le 19ième employé des usines d'Alcan d'Arvida à devenir membre du Club des Pionniers d'Alcan.

Mlle Marisa Regules, pianiste a été l'artiste invitée lors du 3ième concert présenté par la Société des Concerts d'Arvida.

M. George Franklin complète 25 années de service avec Alcan. Il est

leur 25ième anniversaire de vie religieuse.

AVRIL:

S. E. l'Ambassadeur de France au Canada, M. Francisque Gay et son épouse, visitent le Saguenay.

Une nouvelle usine est ouverte pour desservir toute la région. C'est l'usine d'oxygène et acétylène d'Arvida. L'usine est installée à l'usine de minéral no 3.

Les Aigles de St-Joseph-d'Alma, remportent le championnat de la ligue J.K.L.S., triomphant en finale des As de Jonquière en six parties.

Les Légionnaires de Kénogami-Jonquière remportent le championnat provincial, intermédiaire "B" en triomphant des Aigles du Cap-de-la-Madeleine par 12 à 5.

M. E.-H. Eberts est élu président de la section locale de la Société Canadienne du Cancer.

Dès le début de l'été, on commencera la construction d'un laboratoire moderne qui aidera considéra-

est l'hôte de la cité d'Arvida, à l'occasion de sa tournée électorale dans la région.

L'Alma & Jonquière Railway Company vient d'enregistrer un magnifique record de huit années sans accident avec perte de temps.

Le club de quilles C.-E. Tremblay d'Arvida remporte le championnat régional et le trophée Dan Boyle pour la quatrième année consécutive aux dépens du club Chicoutimi.

JUIN:

On annonce dès ce mois-ci l'admission du club Chicoutimi dans la Ligue Senior du Québec.

M. Gordon Salter est élu président du Club de Tennis d'Arvida pour la saison 1949.

M. R.-E. Powell, président de l'Aluminum Company of Canada, Ltd, a reçu le 18 de ce mois, de l'Université Laval, un doctorat d'honneur pour les services qu'il a rendus lors de la campagne de l'aide à Laval.

A l'occasion de la visite de la

Revue rétrospective des...

(suite de la 9^{ème} page)
tout aluminium commence ce mois-ci. Ce sera le premier pont du genre au monde.

Mlle Christina Bell remporte trois championnats aux tournois annuels du Club de Tennis d'Arvida.

Le général A.-G.-L. McNaughton, délégué permanent du Canada aux Nations-Unies visite la cité de l'aluminium.

M. Jean-Paul Allaire, est élu président du Club de Quilles d'Arvida en remplacement de M. Lucien Pallascio dont le terme d'office est expiré.

SEPTEMBRE:

Notre cité sera dotée d'un parc de 48 acres qui sera situé dans le quartier Vaudreuil. Ce parc sera l'un des plus beaux de la province.

M. Maurice Fortin, remporte le championnat régional de tennis en simple pour la deuxième année consécutive.

17 étudiants du British Imperial Defence College visitent nos industries canadiennes. Dans notre région ils ont visité Fort-Alfred, les usines d'Alcan et Shipshaw.

Le service postal est amélioré à Arvida. Les citoyens de la cité jouiront dorénavant de deux livraisons par jour.

Les Techniciens remportent le championnat de la Ligue Interdépartementale de Balle molle de l'usine et s'arrogent le droit de rencontrer les vainqueurs de la Ligue de l'usine de Shawinigan qu'ils défont par 7 à 3 à Shawinigan même.

M. Roger Latraverse, assistant-surintendant des propriétés d'Alcan, est élu président de la Chambre de Commerce d'Arvida. Il remplace à ce poste M. Yvan Morrier, secrétaire de la Commission Scolaire d'Arvida.

Les inscriptions dans les écoles d'Arvida se chiffrent à 2,498 cette année. Les inscriptions sont réparties comme suit: 1,351 garçons et 1,147 filles.

Une délégation de la Chambre de Commerce de Toronto visite le Saguenay.

Les docteurs H.-H. Gilbert et J.-A. Chabot sont élus président et président-adjoint de la Société Médicale d'Arvida à une assemblée de cette association tenue à l'hôpital Général du Saguenay.

Sir John Anderson, Gouverneur du Port de Londres et Lady Anderson visitent notre région.

OCTOBRE:

M. J.-Edgar Bouchard, d'Arvida, a été nommé au poste de député du district no 12 des Chevaliers de Colomb du Saguenay.

L'Association Athlétique d'Arvida Incorporée (L.A.A.A.) change de nom pour adopter la nouvelle appellation de l'Association Athlétique et Récréative d'Arvida Incorporée.

Dans le domaine sportif. L'instructeur Kilby McDonald des Rovers d'Arvida l'an dernier s'est vu confier la gérance des "Clippers" de Baltimore de la ligue sénior de l'Est des Etats-Unis.

La Buanderie d'Arvida gagne sa quatrième partie par blanchissage.

On forme à Arvida les cadres d'une ligue de ballon au panier. Les organisateurs son Ray White, Bill More et Lionel Fournier.

Suivant des statistiques fournies par M. l'abbé Roland Potvin, chancelier du diocèse de Chicoutimi, les 5 comtés de Chicoutimi, Lac St-Jean-Roberval, Charlevoix et La-pointe ont une population globale de 204,396 âmes réparties en 35,804 familles.

Au cours du congrès annuel de l'association des Fanfares amateurs de la province de Québec, tenu à Shawinigan en fin de semaine, il a

été décidé qu'Arvida recevrait les fanfares en congrès en 1952.

Les joueurs de hockey du club Black Hawks de Chicago ont visité le pouvoir de Shipshaw.

Mlle Bernadette Jean est conférencière invitée au dîner-causerie de la Chambre de Commerce d'Arvida au Half Way Inn.

M. Edmond Lapiere vient d'être nommé surveillant du département de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie d'Alcan en remplacement de M. Paul-Emile Bergeron, démissionnaire.

Messieurs Albert Belley, Gérard Laforest, Stanislas Gobeil, Héraclius Bolduc, Daniel Belley, René Gobeil et Lucien Brassard, tous chauffeurs de camion pour la Cie Saguenay Transmission sont décorés pour avoir conduit avec prudence, pendant 34 années réunies.

Les peintres Montréalais, Andrée-S. De Groot, Agnès Lefort, Octave Bélanger, Adrien Hébert, Maurice Lebel et Louis Muhlstock, exposent leurs oeuvres au Centre de Récréation d'Arvida.

Les "Alouettes" d'Arvida gagnent par 38 à 0 sur les Académiciens de Québec au rugby.

La buanderie d'Arvida défait Jonquière par blanchissage de 4 à 0 sur les allées de Jonquière Quilles. C'était le 6^{ème} zéro que faisaient subir les Arvidiens aux clubs qu'ils rencontraient.

L'équipe du bureau de l'Isle Malgine gagne le trophée "Gaston Dufour" emblème du championnat de l'usine.

Au cours du mois de septembre dernier les usines de Shawinigan Falls, Wakefield, Shipshaw, la Cie de Chemin de Fer Roberval-Saguenay, et la Compagnie Saguenay Power n'ont eu à déplorer aucun accident avec perte de temps.

M. Bertin Parent d'Arvida reçoit son diplôme d'opérateur de bouilloires après 5 années d'études.

Les "Alouettes" d'Arvida sont victorieux par 1 à 0 à Stanstead.

NOVEMBRE:

M. Frank Flashner, devient membre du Club des Pionniers d'Alcan après 25 années de service.

L'Aluminum Company of Canada Limited renouvelle son contrat de travail avec le Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida Inc.

Les "Eclairs" auront une redoutable équipe si l'on en croit les indiscretions du gérant du club, Jules-A. Pilote, inspecteur de sécurité.

M. Arthur Beaulieu de l'usine de minerai No 1 reçoit un chèque de \$20. pour une suggestion heureuse. M. Louis-Joseph Langevin du Caustic est aussi récompensé de la même façon pour une idée pratique, acceptée par le Comité de suggestion.

M. G.-A. Webster a été nommé à l'usine de minerai No 2 en charge de travaux spéciaux dans le département de l'hydrate.

M. J.-Jacques Gagnon, assistant-gérant du Personnel, prononce une causerie devant les membres du Club de la Gérance Industrielle de Shawinigan Falls.

M. Gaston Julien du département de la mécanique reçoit un chèque de \$20. en récompense d'une suggestion.

La Quebec Rugby Football Union (Q.R.F.U.) songerait sérieusement à former un nouveau circuit dans l'est de la province, qui donnerait l'occasion aux Alouettes de faire partie de la ligue.

M. J.-B. Nayler, est élu à la présidence de la ligue interdépartementale de hockey en remplacement de M. Lucien Pallascio, démissionnaire.

Les Lingots de l'Usine d'Aluminium se forment une équipe redou-

table. Zeibarth, Plamondon et Routhley joueront probablement.

M Louis Couture, de St-Joseph-d'Alma, prend sa retraite à la suite d'une carrière de 36 ans au service d'Alcan.

M. Armand Provost de l'Isle Malgine, employé de la Compagnie Saguenay Power prend sa retraite après plus de 25 années de service.

M. Joseph Brassard, de Jonquière, est décédé le 14 novembre à la suite d'une intervention chirurgicale. Il était employé à la refonte 32.

Décès subit de M. Johnny Tremblay dans l'usine. Il était officier des Syndicats Nationaux de Chicoutimi.

M. Oliver E. Woods, un ancien employé d'Alcan à Arvida est décédé à Toronto. C'était un musicien distingué.

Les Arvidiens ont versé \$1,150.61 dans la suite contre le Cancer.

Près de 4,000 enfants assisteront aux fêtes de Noël organisées par l'Association Athlétique et Récréative d'Arvida cette année.

Les employés d'Alcan ont acheté pour \$361,600 de Bons d'épargne du Canada.

M. Paul Hersberger, surveillant en chef des magasins de l'usine nous revient d'un voyage d'un mois en Suisse, son pays d'origine.

M. P.-H. Skelton et M. J.-J. Gagnon assistent aux discussions organisées par les autorités de l'Université Laval de Québec au Kent House. Ces discussions forum portent sur l'Eglise et les changements économiques.

M. Aimé Gagné, directeur du Lingot, est réélu à la présidence du Club des Journalistes du Saguenay.

DECEMBRE:

M. J.-W. Boily, chef de musique démissionnaire de la fanfare d'Arvida est fêté au Saguenay Inn par la fanfare.

Les finissants du Cours Technique visitent Shipshaw.

M. F.-A. Dagg est élu président du Club de Curling d'Arvida.

Vingt-quatre nouveaux membres sont admis au sein du club des Pionniers d'Alcan.

M. J.-Roland Beaudet de la Police d'Arvida est nommé capitaine investigateur et sous-chef de police d'Arvida.

Les paroissiens de Ste-Thérèse, d'Arvida, sont heureux d'assister à la messe de minuit dans leur église terminée.

Retrospective...

(Suite de la 1^{ère} page)

dio-Canada vous aidera dans cet examen qui vous réserve des découvertes. Dans la soirée du Jour de l'An, une nombreuse équipe d'écrivains, de musiciens et de comédiens évoqueront dans une émission d'une heure et demie les grands événements qui se sont produits dans tous les domaines depuis 1900.

La matière est riche et c'est à Eugene Cloutier, réalisateur de nombreuses émissions spéciales, que Radio-Canada a confié la tâche difficile de faire revivre un passé récent, encore à peine connu. Cette rétrospective portera sur les grands événements politiques comme sur le prodigieux développement des arts et des sciences, les aventures de la pensée philosophique, bref sur la vie extérieure et intérieure du vingtième siècle.

Des spécialistes se chargeront de fournir la documentation nécessaire à Eugene Cloutier: Guy Boulizon pour les arts, Fernand Seguin pour les sciences et Raymond Tanghe pour la vie sociale. La discothèque de Radio-Canada mettra à la disposition du réalisateur ses précieux enregistrements des événements récents et l'on entendra au cours de l'émission la voix de quelques-uns des grands hommes de notre temps.

Deux guerres mondiales dominent évidemment la suite des événements politiques, mais d'autres faits, plus secrets et souvent plus importants, méritent d'être remis en lumière. Les auteurs de cette rétrospective ne négligeront aucune des grandes découvertes scientifiques qui ont

transformé l'histoire et ils souligneront la naissance des grandes oeuvres littéraires, musicales ou plastiques qui sont l'honneur de notre époque.

On nous offrira un tableau aussi juste et vivant que possible, même s'il ne peut prétendre à être complet, de cinquante ans de la vie au monde. Ce sera donc le premier janvier 1950 de 7 h. 30 à 9 heures au soir, que Radio-Canada présentera cette rétrospective du milieu du siècle.

La politique...

formerait aux décisions ou à la charte des Nations unies.

L'Assemblée générale des Nations unies s'est ajournée après le vote sur Jérusalem et l'on ne sait pas quelle attitude elle prendra lors de sa prochaine session qui doit avoir lieu le printemps prochain. Elle sera alors devant un fait accompli. La détermination des Juifs et des Arabes à ne pas abandonner la ville indique que la décision de l'ONU ne sera probablement pas applicable autrement que par la force.

Cette force peut prendre la forme militaire, politique ou économique. Il est fort peu probable que les Nations unies recourent à la force militaire. Ce serait la guerre au Moyen-Orient qui pourrait s'étendre à l'univers.

Il resterait alors à faire des pressions politiques ou économiques contre la république d'Israël. Reste à savoir quel serait leur résultat pratique.

Ces difficultés étaient certes prévues car le Canada, par la voix de son représentant, le général McNaughton, s'est opposé au projet en disant qu'il n'était pas pratique, irréalisable. Les Etats-Unis et l'Angleterre ont aussi partagé ce point de vue.

Les observateurs se demandent maintenant si ces trois pays opposés au projet consentiraient à appliquer des sanctions économiques ou politiques contre Israël. Sans la coopération de ces trois puissances les sanctions économiques ou politiques des autres nations unies n'auraient guère d'effet.

Soyons prudents! Il n'y a pas de pièces de rechange pour le corps humains.

Une habitude qui n'est jamais de trop est celle de la sécurité.

Accidents et négligence: oiseaux du même nid.

Seul le lapin devrait avoir confiance dans une patte de lapin.

On se rend à l'hôpital en deux minutes; c'est un peu plus long pour en revenir.

Que 1950 apporte à tous les citoyens d'Arvida

Joie, Santé et Prospérité!

La Chambre de Commerce d'Arvida

TOUJOURS 5 SUR LA BRÈCHE!!



Léo Charest



Léopold Côté



Reginald Dowd

La Librairie Commerciale, Ltée

CHICOUTIMI TEL. 4407



Un ajustement parfait

Vous est garanti quand vous commandez votre nouveau complet chez nous, quelle que soit votre stature. Nos artistes de l'aiguille vous confectionnent un complet à l'allure distinguée que vous vous plairez à porter.

J.-H. LAFLAMME, Enr.

MAITRES-TAILLEURS

227 Racine Chicoutimi Tél.: 3736





vision de bois et de charbon, il y va de votre intérêt de voir Liguori Tremblay, 212 rue Hudson, Arvida, tél.: 491-J.

ALCOHOLICS ANONYMOUS. — P.O. Box 319, Arvida.

A VENDRE. — Un banjo ténor n'ayant presque pas servi. S'adresser à 523 Chemin St-Paul, Chicoutimi, tél.: 3266.

MAISON A VENDRE. — Maison neuve de genre "Bungalow", située dans le quartier Vaudreuil. S'adresser à Joachim Mercier, 279, 28ième rue, ou par téléphone à 416-W 1 coup, Arvida.

GAGNEZ DE L'ARGENT. — Temps complet ou partiel, en vendant article d'une rare beauté et sans compétition. Agents-vendeurs demandés pour Chicoutimi, Arvida, Jonquière et Kenogami. Ecrire à case postale 266, Arvida.

SPECIAL ATTENTION. — This year send your holidays greeting to relatives and friends on a recording. Musicians and singers cant display there talents through these recording. Special rates are offered during the holidays season for recording and radios repairs. Apply Pageau Radio Service, Authorized, Philco Service, 298, 28th St. Arvida.

ATTENTION SPECIALE. — Pour tous vos souhaits de bonne fête cette année, envoyez à vos parents et amis tels que, Joyux Noël, Bonne Année ou autres, chanteurs, musiciens, qui sur enregistrement sur disque peuvent faire valoir leur talent. Un prix spécial est offert pour le temps des fêtes pour enregistrement sur disques et réparation de toutes marques de radios. Membre autorisé Philco Service. S'adresser à Pageau Radio Service, 298, 28ième Rue, Arvida.

A VENDRE. — Une automobile de marque "Chevrolet" Coach 1946. En très bon état, bons pneus, chaufferette et réchaud pour moteur. Conditions avantageuses. S'adresser à Jean Beaulieu, 84, Ave. Parent, Chicoutimi, tél.: 3176 ou encore à 4411.

FOR SALE. — 1939 Chrysler Royal Sedan with new motor. Reasonable price. Apply A. H. Younger, Saguenay Inn.

FOR SALE. — Ladies racoon coat, size 16 excellent condition, reasonable price. Apply K. Britten, Saguenay Inn, between 5:30 and 6:30 P. M.

A VENDRE. — Manteau de chat sauvage en très bon état, prix raisonnable. S'adresser à K. Britten, Saguenay Inn, entre 5 h. 30 et 6 h. 30 p. m.

A LOUER. — Logement de 3 pièces, très propre. Possession immédiate. Prix raisonnable. S'adresser à 266, Ste-Ursule, Jonquière.

A VENDRE. — Automobile de marque Buick 1941, pour acheteur sérieux. Mo-

teur neuf posé il y a un mois et demi. Différentiel, transmission et 5 pneus neufs. Radio et chaufferette. Très propre. S'adresser à 316, rue St-Hubert, Jonquière.

A LOUER. — Grandes chambres. S'adresser à 178, rue Davis, Arvida, tél.: 181.

A LOUER. — Logement chauffé, en plein centre de la ville, dans le quartier des affaires, près du Centre de Récréation. S'adresser à 211, rue Davis, Arvida, tél.: 860.

A LOUER. — Logement de 4 appartements situé rue St-Pierre près de l'église Ste-Marie à Jonquière. Pour plus amples informations s'adresser à 213, rue Hudson, Arvida, tél.: 491-J.

EXPERT EN RADIO. — Pour la réparation de vos radios de tous modèles, vérification de lampes et de circuits, confiez-les à un expert en la matière. Ouvrage garanti de 90 jours. S'adresser à Odias Oceau, 320, rue Gilbert, Arvida.

AVIS

Dr E.-M.-W. Cox désire avertir sa clientèle qu'elle a ouvert son nouveau bureau à 818, 2ième Rue, Arvida, tél.: 593.

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

* * *

GAGNEZ DE L'ARGENT à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Cours par correspondance. Institut National de Confiserie Enrg., bureau de poste Delorimier, case 152, Montréal.

A VENDRE A PRIX REDUITS. — Bois de chauffage. On a fini de dire que le bois est cher. On peut maintenant se procurer de gros voyages de croutes en 12 ou 4 pieds, à des prix vraiment réduits. En spécialité: grosses croutes de merisier en 4 pieds. Attention et prix spécial pour commande d'au-delà de 5 cordes. Bancs de scie pour le bois de toutes grosseurs à louer. Nous prenons aussi vos commandes pour charbon de toutes sortes. Avant de faire votre prochaine pro-



LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DES RAYONS DES MEUBLES GAGNON FRERES DESIRENT, A L'OCCASION DE L'ANNEE QUI S'ACHEVE, REMERCIER LEUR CLIENTELE DE L'ENÇOURAGEMENT CONSTANT ET FIDELE QU'ELLE LEUR A ACCORDE EN 1949 ET FORMULER A SON ENDROIT LEURS VOEUX SINCERES D'UNE PROSPERE ET HEUREUSE NOUVELLE ANNEE.

ALPHONSE GAGNON — RAYMOND GAGNON
EDMOND GAGNON — YVAN BLACKBURN
DOLLARD BLACKBURN

Administrateur et gérant général

WILLIE BLACKBURN

LE RAYON
DES MEUBLES

Gagnon
Frères

DE VOTRE
LOCALITÉ

À l'occasion du
Nouvel An

la maison
Côté Boivin Auto Service
— INC. —
vous offre ses vœux
de
prospérité et bonheur

Côté Boivin Auto Service
— INC. —

LA MAISON DE CONFIANCE

Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac,
Camion Chevrolet et Maple Leaf

332, rue Racine — CHICOUTIMI — Tél. 3315

Bonne et Heureuse Année

R. WILHELMY
141, Calais, Tél.: 280, Arvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

Happy New Year

THÉÂTRE IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

146, rue Price, Tél.: 5469, Chicoutimi

VEN.-SAM.-LUN. 30-31 déc. et 2 janvier

Philip DORA, Catherine McLEOD et Maria OUSPENKAYA

"I'VE ALWAYS LOVED YOU"

(Musical en couleurs)

Ne manquez pas de voir cette grande production musicale, une des plus belles de l'histoire du cinéma... Une magnifique histoire d'amour que vous n'oublierez jamais... Un grand concert au Carnegie Hall... L'endroit où sont consacrés les grands artistes... Des décors inouis... Une féerie de musique continue... C'est un des meilleurs programmes pour clôturer l'année.

au même programme

Barbara STANWYCK et George BRENT dans

"MA RÉPUTATION"

(version française de "MY REPUTATION")

Les deux vedettes des "FOLLES HERITIÈRES" vous plairont à nouveau dans ce film.

DIMANCHE, premier jour de l'An, le théâtre sera fermé toute la journée.

MAR.-MER.-JEU.-VEN. 3-4-5-6 janvier

Vivianne ROMANCE et Georges FLAMANT dans

"ANGELICA"

Drame de haine et d'amour

AU MÊME PROGRAMME

Dennis O'KEEFE et Louise ALLBRITTON dans

"WALK A CROOKED MILE"

(film d'action)

6 janvier, jour des ROIS, représentations continues de 1 heure p. m. à minuit

Nombreux accidents mardi soir encore

Après une accalmie de quelques heures succédant à une suite presque ininterrompue d'accidents de la route provoqués par l'état glissant des chemins, la circulation a de nouveau été paralysée mardi soir par la chute abondante de pluie qui a rendu encore une fois les routes impraticables aux automobilistes. Le service d'autobus a cessé toute activité au cours de la soirée pour ne reprendre que le lendemain sur certaines artères de circulation. Les accidents de la veille se sont répétés en grand nombre, mais aucun ne semble avoir eu de conséquences graves. Il était inutile de songer à compter les collisions et les voitures arrêtées dans les fossés. Mercredi matin, la température avait connu un changement radical et un fort vent du nord soufflait sur toute la région, obligeant le thermomètre à faire un plongeon de plusieurs degrés sans atteindre toutefois le point qui a l'habitude de précéder à ce temps-ci de l'année.



DANS MON FILET

Chronique sportive

par Gérard Tremblay

M. Louis-Marie Asselin de Chicoutimi et Lauri Heinoo d'Arvida se partageront les honneurs du championnat du jeu d'échecs d'Arvida. Ces deux joueurs sont sortis victorieux à la suite d'un tournoi de 4 mois. — Bien que Roland Hébert, le gérant du Collège de Chicoutimi soit anxieux de rencontrer toute équipe de la ligue intermédiaire régionale (J.K.L.S.) il semble qu'aucun de ces clubs ne soit intéressé pour l'instant à prendre le risque. D'abord premièrement, une telle joute pourrait être coûteuse en blessures pour l'une ou l'autre des équipes en présence et nous savons tous que nous ne sommes pas à un moment où les clubs seniors ou intermédiaires peuvent se payer le luxe de perdre un joueur, voir une vedette. Interrogé à ce sujet M Edmond Munger s'est dit très intéressé au point de vue financier, mais opine qu'on serait mieux d'attendre à la fin de la saison pour organiser une telle rencontre "home and home". L'expérience a prouvé qu'au cours des parties d'exhibition les accidents sont fort nombreux et ce n'est pas sans une certaine appréhension qu'on organise chaque année à Toronto une partie qui groupe les étoiles de la N.H.L. contre le club de la Ville Reine. Voilà la raison principale qui a forcé les clubs intermédiaire à ne pas rencontrer pour le moment les "Saguenéens" de Chicoutimi. — On nous a demandé en maintes occasions (même à la radio) quelle était notre opinion sur la force respective des Saguenéens et des "As" de Jonquière Au point de vue calibre de hockey il y a la différence que les derniers sont intermédiaires et les premiers seniors. A part cela je crois toujours qu'un duel entre ces deux clubs serait intéressant à voir puisque les effectifs dont disposent les deux clubs ne sont pas à dédaigner. Advenant le cas d'une rencontre de fin de saison, les As de Jonquière perdraient sans doute, mais avec un petit compte. Au cours d'une partie si extraordinaire tous les joueurs du Jonquière qui évoluent sur la glace pour se faire un salaire, le feraient alors avec une farouche énergie, pour vaincre une équipe meilleure. Les Armand Bourdon, Gerry Gagnon, Marcel Dufour et Paul Lessard joueraient comme des lions et auraient de grandes chances de compter. Chicoutimi aurait cependant les meilleurs joueurs en Cabana, Muretich, Smrke, Vitale, Morrisseau, Fennell, Glaude, Bourgeois, Robert et leurs lignes d'avant sont aussi efficaces les unes que les autres. Mais tout cela, c'est du hockey et si on peut prédire une série de rencontres par les records passés on ne peut faire de pronostics justes sur une seule rencontre entre deux clubs qui n'évoluent pas dans les mêmes lignes. — Nous avons eu l'avantage d'assister, lundi soir à l'Hôtel Chicoutimi à une réception que donnait Roland Hébert et ses "Saguenéens" aux supporters immédiats, commanditaires et journalistes. Nous remercions les membres du club de Chicoutimi de cette réception vraiment princière et nous les assurons de nouveau de toute notre franche collaboration. Puisse la deuxième partie du calendrier des joutes être aussi prospère pour les "Saguenéens" que le fut la première. Il y a des lecteurs avertis, des lecteurs sages, des lecteurs peu commodes qui nous font part des imperfections qui se glissent dans le journal et des lecteurs polis qui savent avoir un peu d'indulgence en temps opportun. Mais à part cela il y en a d'autres qui ont le tour de vous faire écrire des choses que vous n'avez jamais pensé. C'est le cas de Gérard "El Pino" "Tcheck-Lé-Don" "Sportoscope" Duval qui a eu la gentillesse de relever nos propos dans son dernier grimoire sur le Progrès du Saguenay. Il avait sans doute dans l'idée les fameux frères siamois! — Jerry Spitzer, cet excellent joueur de quilles, bien connu de tous les arvidiens, est toujours à Montréal pour la chaîne de magasins Steimberg. Jerry nous a envoyé une carte de souhaits et il nous les transmettons à nos lecteurs de sa part. Jerry deviendra sous peu gérant d'un magasin à Montréal et actuellement il travaille à 3800 Ontario est. Son adresse domiciliaire est 3636 rue St-Dominique. — Clément Gaudreault, le diminutif joueur de quilles d'Arvida, a "roulé" la semaine dernière une excellente partie de grosses quilles sur les allées du Centre de Récréation. Celui-ci qui jouait une partie avec ses amis Gabriel Michaud, André Bissonnette, Idola Marinoff, Théo Tremblay, Léopold Bouchard et Gaston Boudreault réussit une partie simple de 290. Il ne flancha qu'à la première boîte ou il fit un "spare" (20) et conserva ensuite la même adresse pour faire 11 "strickes" consécutifs.

LES GAGNANTS DU TOURNOI DE DINDES



Les gagnants du tournoi annuel de dindes, semblent ici tous heureux de leurs succès. Le tournoi organisé cette année dans toutes les sections du club de quilles d'Arvida comprenait 67 joueurs. Les heureux gagnants sont, de gauche à droite, en avant: Emilien Raymond, petite quilles, Gabriel Michaud, grosses quilles, Robert Goodwin, petites quilles, Paul-E. Bernard, grosses quilles et Maurice Fradette, grosses quilles. En arrière, dans le même ordre, C. Hayes, cinq quilles, Kay McCatin, petites quilles, Armand Vachon, grosses quilles, Lucien Monette, grosses quilles, Joseph Ruzzin, grosses quilles et Myrthe Boddy, petites quilles.

Théâtre PALACE Arvida

Dimanche le premier de l'an le théâtre sera fermé

LUNDI-MARDI 2-3 janvier

Un excellent film

"I WAS A MALE WAR BRIDE"

avec Cary GRANT et Ann Sheridan

En plus sujet court musical en couleurs et nouvelles

MERCREDI-JEUDI 4-5 janvier

Programme français et Anglais

Au même programme

"LE DERNIER SOU"

avec Ginette Leclerc et Gilbert Gil

"KNOCK ON ANY DOOR"

avec Humphrey Bogart

JEUDI SOIR — FOTO-NITE

VENDREDI-SAMEDI 6-7 janvier

VENDREDI jour des Rois théâtre ouvert de 1 h. 30 à minuit

Un grand spécial en technicolor avec la grande vedette RITA HAEWORTH dans

"THE LOVE OF CARMEN"

avec Glenn FORD

En plus sujets courts et comédie

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

LUNDI-MARDI 2-3 janvier

Deux excellents films au même programme

"L'IDOLE"

avec le chanteur Ives MONTANT

En plus un film que vous devez revoir

"BETSALEE"

avec Danielle DARRIEUX et Georges MARSHALL

Vendredi fête des ROIS

théâtre fermé

Mer.-Jeu.-Sam. 4-5-7 janvier

UN EXCELLENT FILM MUSICAL EN TECHNICOLOR

"That Midnight Kiss"

avec Jose ITURBI, Katheryn GRAYSON et le chanteur MARIO LANZA

En plus sujets courts et nouvelles

Lundi au samedi 9 au 12 janvier

POUR UNE SEMAINE

"FABIOLA"

avec Michel MORGAN

Ce film a été à l'affiche au Cinéma de Paris pour 12 semaines.

THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE

Sam.-lun.-mardi 31 déc. 2 et 3 Jan.

Dimanche 1er janvier fermé

Pierre Blanchard, Michèle Morgan dans

SYMPHONIE PASTORALE

Abbott et Costello

MEXICAN HAYRIDE

Merc.-jeu.-ven. 4, 5 et 6 janvier

Colette Richard et Henri Guiso dans

CES DAMES AUX CHAPEAUX VERTS

Stewart Granger et Jane Kent dans

CARAVAN

version française du film du même nom

THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE

Sam.-lun.-mar. 31 déc. 2 et 3 Jan.

Dimanche 1er janvier fermé

Jimmy Durante et June Allyson dans

DU BURLESQUE A L'OPERA

version française de Two Sisters from Boston

aussi

Harry Baur et Lise Dellamare dans

PECHES DE JEUNESSE

Jeu.-Ven.-Sam. 4, 5 et 6 Jan.

Georges Guetary, dans

CHANSON D'AMOUR

aussi

Done Ameche et All Johnson dans

SWANNEE RIVER

THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI

Mer.-jeu.-ven. 28-29-30 déc.

John Payne et Joan Caulfield dans

LARCENY

Vivien Leigh et Ralph Richardson dans

ANNA KARENINA

Sam.-lun.-mardi 31 déc. 2 et 3 Jan.

Rex Allison, Linda Barnell dans

UNFAILLFULLY YOURS

aussi

Ric. Travis et Micheline Cheirel dans

JEWELS OF RANDENBURY

Jeu.-ven.-sam. 4 5 et 6 Jan.

Georges Murphy, Ricardo Montalban dans

BORDER INCIDENT

aussi

Al. Pearce et Arleé Havis dans

MAIN STREET KID

Sujet à changement sans avis. — Subject to changes without notice.

Les Éclairs victorieux au pointage de 11 à 4

Ils écrasent les Wheelers de Shipshaw. — Léon Roy participe à 5 points des vainqueurs. — Pilote, Bourdon et O'Connor comptent les points des Wheelers. — Prochaines rencontres de l'interdépartementale.

Les Éclairs du département électrique inspirés par la tenue magnifique de Léon Roy qui compta 4 points et fournit une assistance, ont défilé de façon décisive lundi après-midi à l'aréna d'Arvida, les Wheelers de Shipshaw par 11 à 4. Les Éclairs commencèrent la partie en enregistrant 6 points dans la première période. Les Wheelers forcèrent le jeu dans le deuxième engagement, mais ne purent empêcher Laval Savard et Léon Roy de compter. La troisième période permit aux représentants du département électrique d'augmenter leur avance de trois autres buts. Les points des Wheelers furent enregistrés par Pilote aidé de Gaudreault et Bourget, dans la deuxième période et par des jeux individuels d'André Bourdon et Emmett O'Connor (2 fois) à la fin de la troisième période.

Cette victoire des champions de la ligue interdépartementale l'an dernier les plaça en première position du classement avec deux victoires en autant de parties. Il faut cependant excuser les Wheelers de cette cuisante défaite étant donné que leur période de réajustement n'est pas encore terminée et qu'ils n'ont pratiquement pas eu de pratique ensemble depuis l'hiver dernier.

Les prochaines rencontres de la ligue interdépartementale seront les suivantes:

Lundi le 2 janvier: Lingots vs Wheelers, 2 h. 30 p.m.

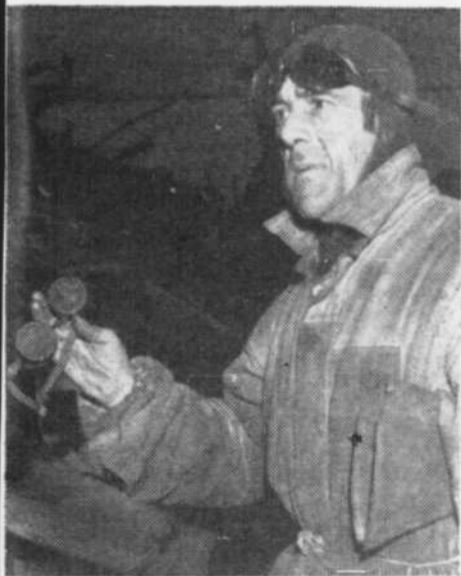
Mercredi le 4 janvier: Lions vs Lingots, 8 h. p.m.

Vendredi le 6 janvier: Citadins vs Éclairs, 2 h. 30 p.m.

Dimanche le 8 janvier: Wheelers vs Lions, 2 h. 30 p.m.

La prudence sauve la vue à M. Edmond Leblanc

"Ah ces bonnes vieilles lunettes de sécurité, elles m'ont certainement sauvé la vue", nous confiait, la semaine dernière, M. Edmond Le-



blanc, soudeur au département de la récupération. Cette assertion de M. Leblanc était sûrement fondée car après avoir entendu raconter

les détails de l'affaire et avoir vu le théâtre de l'explosion nous convenons qu'il avait eu de la veine qu'il avait contribué en quelque sorte à cette chance puisqu'il portait ses lunettes de sécurité.

Le métier de soudeur que pratique M. Leblanc l'oblige parfois à couper des pièces de fer et des tuyaux de toutes catégories. Il était à couper avec une torche à acétylène, une cinquantaine de petits tuyaux de 1/4" de pouces ayant déjà contenu une huile épaisse qui servait à alimenter des chaufferettes de fours rotatifs. Tout alla bien pour couper les premiers tuyaux du dessus mais les tuyaux du milieu ayant chauffé, il se produisit une explosion dès que la torche eut touché un tuyau où il était resté un résidu d'huile. M. Leblanc reçut en plein visage cette matière chauffée et c'est grâce à ses lunettes de sécurité qu'il portait au moment de l'explosion qu'il eut la vue sauvée. Evidemment, M. Leblanc se félicite de sa prudence et il nous a affirmé qu'il continuera à porter ses lunettes au travail.

M. Edmond Leblanc travaille pour la Compagnie depuis 8 ans. Il est marié à Mlle Lucienne Girard de Jonquière et père de 5 enfants. Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie d'Alcan.

OFFICIELS A L'OUVERTURE DE L'INTERDEPARTEMENTALE



De nombreuses personnalités de l'usine et de la ville étaient présentes à l'ouverture de la ligue interdépartementale de hockey le dimanche 18 décembre. De gauche à droite, M. J.-T. Nichols, assistant-surintendant du département de la Mécanique, division de l'entretien, M. K.-W. Campbell, surintendant du département de la mécanique, M. J.-T. Braun, surintendant général du génie et de l'entretien de l'usine, M. Adrien Boivin, gérant du Personnel, M. Roger Laforge, gérant d'affaire des "Citadins", M. Albert Belley, gérant des "Wheelers" de Shipshaw, M. R.-A. Lemieux, gérant de la Cité d'Arvida, M. François Prémont, chef de pompiers et président des "Citadins", M. C.-E. Tremblay, donateur du trophée emblématique du championnat de la ligue qui fit la mise au jeu officielle, M. P.-H. Skelton, gérant des Usines d'Alcan, M. J.-B. Nayler, président de la ligue interdépartementale, M. E.-H. Eberts, surintendant des Propriétés d'Alcan à Arvida, M. L.-C. Wellington, assistant-gérant de l'usine d'Alcan, M. Jules-A. Pilote, gérant des "Éclairs" du département électrique, M. André Reny, gérant des "Lingots" de l'Usine d'Aluminium, M. Laval Savard, capitaine des "Éclairs", M. Gerry Savard, gérant des éclairs et M. Wilfrid Vallée, directeur des champions de l'an dernier, les "Éclairs", tenant le trophée C.-E. Tremblay qu'il remit aux autorités de la ligue pour qu'elle soit disputée de nouveau cette année.

LES ECLAIRS DU DEPARTEMENT ELECTRIQUE



Les champions de la ligue Interdépartementale de l'an dernier, les "Éclairs" du département électrique sont bien déterminés à ne pas laisser aller leur trophée. Les joueurs de cette équipe sont, en avant de gauche à droite: Marcel Thiffault, Percy McLellan, Jos. Lapointe, Laval Savard, capitaine, J.-Paul Vailancourt, H. Patterson et Maurice Condon; deuxième rangée, Gerry Savard, moniteur de l'équipe, Jules Pilote, gérant de l'équipe et secrétaire de la ligue, Ludger Moisan, Raymond Pinault, Alf. Crispo, Wilfrid Vallée, Roch Jean, Roland Roy, Gaston Drolet, Denis Lafontaine, Paul-Emile Lamirande, Alphonse Ouellet et Wilfrid Vallée, père, directeur du club.

LES LIONS DE LA MECANIQUE



Les "Lions" de la mécanique seront de sérieux aspirants au championnat de la ligue Interdépartementale cette année et, avec les effectifs dont ils disposent, ils livreront de beaux duels aux autres clubs du circuit Nayler. Première rangée, de gauche à droite: Robert Gagnon, Romuald Saucier, Jean-Marie Côté, Jules Harvey, Bernard Chrétien, Paul Brassard et Rosaire Bélanger; deuxième rangée, Stan Turbide, Fred Santani, gérant, Charlie Pelletier, Howard Hurley, Bill Tracey, Wilfrid Cormier, Jacques Tremblay, Jean-Paul Lafrance, Alva Chiasson, Georges Franklin, entraîneur, René Turbide et Johnny Wilde, moniteur.

L'A.A.R.A. AGRANDIT SES CADRES

Tous pourront dorénavant en devenir membres. — Nombreux avantages accordés. — Anticipation d'une année record pour 1950.

Les cartes de membres de l'A.A.R.A. ne seront plus réservées exclusivement aux employés de l'Aluminum Company of Canada Limited et à ses compagnies subsidiaires, et aux citoyens d'Arvida mais, à toute personne de 16 ans et plus désirant devenir membre. Cette année, les enfants des membres, pourvu qu'ils aient 12 ans et moins seront éligibles pour assister aux fêtes de Noël organisées sous le patronage de l'Association. Les membres ont également droit à des prix de faveur pour la plage de Shipshaw, les quils,

le billard, le patinage et peuvent s'abonner à la bibliothèque avec un dépôt initial de un dollar (\$1.00).

Les membres de tous les clubs affiliés doivent aussi faire partie de l'Association. La contribution annuelle est de \$1.00. Les cartes de membres pour 1950 seront en vente sous peu au Centre de récréation.

Le bureau des directeurs de l'Association anticipe pour cette année un record dans la vente des cartes de membre pour l'année 1950.

A tous les membres de nos clubs sportifs et les membres de l'A.A.R.A., les directeurs de l'Association Athlétique et Récréative d'Arvida vous souhaitent sincèrement que la paix et la joie règnent dans vos familles durant les belles fêtes de Noël et du jour de l'An et pour toute la nouvelle année 1950.

Le président de
L'ASSOCIATION ATHLETIQUE ET RECREATIVE
D'ARVIDA,

A. DARIS.

AU CLUB D'ÉCHECS

LOUIS-MARIE ASSELIN DE CHICOUTIMI ET LAURI HEINOO D'ARVIDA CHAMPIONS

M. Louis-Marie Asselin, de Chicoutimi et M. Lauri Heinoo, d'Arvida sont sortis "ex aequo" vain-

queurs du tournoi local pour le championnat du jeu d'échecs. Ce tournoi qui mettait en lice les meil-

leurs joueurs du Club d'Échecs d'Arvida avait duré 4 mois.

Le résultat démontre assez clairement que la lutte fut fort contestée entre les 10 participants. Les autres joueurs qui avaient donné leur adhésion au tournoi étaient M. Maurice Pelletier, M. Andy Mirotsky, M. J.-M. Lapointe, M. André Reny, M. L. Barrière, M. Guy Côté, M. Frank Flashner et M. J.-P. Tremblay.

Le "Lingot" sera publié le jeudi

Nos lecteurs sont priés de prendre note qu'à partir du 12 janvier, le "Lingot" sera publié le jeudi de chaque semaine au lieu du vendredi. Cela veut donc dire que la matière à imprimer doit nous parvenir avant 10 heures le lundi matin et les "petites annonces" avant 11 heures le samedi matin.

La REDACTION

Nouveaux contes sur disques pour enfants

La Compagnie R.C.A. VICTOR vient de lancer sur le marché quatre nouveaux contes sur disques: Le Petit Cheval gris-Puce, ou le grand Voyage d'une petite graine, Le Ver de Terre comédien et Patte-Noire, le Moutonnet blanc.

Ces contes sont dus à la plume de mademoiselle Jeanne Daigle, de la Société des Ecrivains canadiens, de la Société des Auteurs pour la Jeunesse et de la Société des Auteurs dramatiques. Madame Jeanne Maubourg, la grande artiste radiophonique a été l'interprète de mademoiselle Jeanne Daigle, cependant que la musique d'arrière-plan a été fournie par la soeur de l'auteur, mademoiselle Germaine Daigle, Lic. en Musique et professeur.

Une demande d'annexion

Les citoyens d'une partie de St-Edouard de Péribonka ont présenté une requête aux maires réunis à la dernière séance du Conseil de Comité, district Lac St-Jean-Ouest, afin de demander leur annexion à la paroisse Ste-Monique du Lac-St-Jean. Leur pétition ayant été renvoyée, les délégués qui la présenteront adresseront maintenant leur demande à l'honorable Bona Dussault, ministre des affaires municipales de la province de Québec.

Bibliothèque de L'A. A. R. A.

TITRE	AUTEUR
Bilbilis	P. Lhande
Blé qui lève (Le)	R. Balin
Bonheur d'occasion	G. Roy
Bonheur est simple (Le)	P. L'Ermite
Bonjour, Philippe	P. de Saxel
Bossu (Le) (2 vol.)	P. Féval
Bouboule et le front populaire	T. Trilby
Bouchon de cristal (Le)	M. Leblanc
Bouquet de Bohême	R. Dorgelés

NOTICE

Dr. E. M. W. Fox wishes to announce that she has moved her office from 304 Gilbert Street to 818-2nd Street; Phone Arvida 593.

Daniel Warren, O.D.
SPECIALISTE DE LA VUE
Edifice Thos Abel
SOIR: LUN. MERC. VEN.
181 rue Racine Chicoutimi
Tél.: 4916

LOUIS-H. BOIVIN, O. D.
Optométriste
EXAMEN DE LA VUE
360 St-Dominique Jonquière
Tél.: 1196

Léonard Lavallée
B.A.O.
EXAMEN DE LA VUE
Rés.: Tél.: 662 Bureau: 638
359 St-Dominique Jonquière
Edifice J.-A. Tremblay

IMPÔT SUR LE REVENU
F.-X. BLAIS
Spécialiste
EDIFICE MURDOCK
APP. 304 TEL.: 3606
CHICOUTIMI

Dr Benj. Le Blanc
CHIRURGIEN-DENTISTE
Rue Mellon Tél.: 506
ARVIDA
(Au-dessus du Magasin EM)

Chirurgien-Dentiste
Dr Marc-A. Levesque
HEURES DE BUREAU
9 A.M. à 12 - 2 P.M. à 5
LUNDI - MERCREDI
VENDREDI
7 P.M. à 9 P.M.
610, rue Mellon Tél.: 864
ARVIDA

Une figure bien connue disparaît avec la mort de Mlle Éva Bouchard

Celle qui a passé pour avoir servi le modèle à l'auteur français Louis Hémon pour camper sa célèbre "Maria Chapdelaine" et qui était depuis de nombreuses années la gardienne fidèle du Musée Louis Hémon, à Péribonka, vient de disparaître. En effet, samedi dernier, nous apprenions avec regret la mort de Mlle Éva Bouchard, survenue dans la nuit de samedi à dimanche, à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi où elle était hospitalisée depuis trois semaines. Agée de 64,

Mlle Bouchard était une personnalité bien connue tant à l'étranger que dans notre région, par suite du rôle qu'elle avait joué en maintes circonstances. Une active animatrice du musée Louis Hémon, où elle amassa une importante documentation, Mlle Bouchard était une conférencière des plus distinguées. La dépouille mortelle est partie samedi pour Péribonka où se firent les funérailles au début de la semaine.

Pertes de \$10,000 causées par les flammes près de Ste-Anne

La célébration de la fête de Noël a été marquée d'un événement vraiment désastreux pour la famille de M. Elas Simard, un employé de l'Aluminium Company d'Arvida demeurant sur les côtes de Ste-Anne le Chicoutimi, en gagnant la paroisse de St-Fulgence, car les flammes ont complètement rase sa résidence où résidait également son garçon, M. Muriel Simard. Les pertes totales s'élevèrent à plus de \$10,000, car on a été impuissant à sauver de la destruction quoi que ce soit qui se trouvait dans la maison.

quelques minutes, la maison construite de bois et recouverte de lattes d'amiante n'était plus qu'un orasier ardent qui détruisit tout en très peu de temps. La collaboration des voisins qui combattirent l'incendie tant bien que mal, à l'aide de moyens rudimentaires, empêcha toutefois le feu de se propager aux maisons avoisinantes et de provoquer une conflagration.

Les pertes totales se chiffrent à plus de \$10,000 et ne sont qu'en partie couvertes par les assurances.

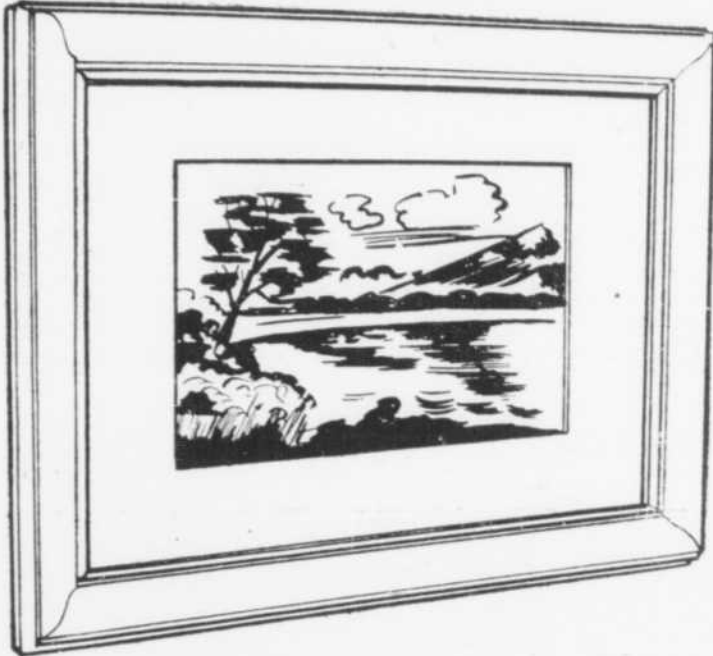
AUTRE INCENDIE

Deux heures plus tard, au rang St-Jean-Baptiste, un commencement d'incendie se déclarait à la demeure de Mme Joseph Gobeil qui s'ingléa des brûlures en souffrant à l'élément destructeur quatre de ses enfants à demi-asphyxiés dans la fumée. Le feu éciata près du poêle probablement surchauffé et ce n'est que grâce à l'intervention prompte et courageuse des personnes de la maison qu'il put être maîtrisé sans exercer plus de ravages. Les dommages s'élevèrent à plusieurs centaines de dollars.

Les "J'aurais bien dû" ne guérissent jamais ce qu'une minute de réflexion aurait facilement pu éviter.

Evitez le danger comme un poison.

LE COIN DU MENUISIER AMATEUR



Faites parvenir 40 cents et demandez le patron 97 à Pattern Department (Le Lingot) 650 Mailland Street, London, Ont. vous connaîtrez alors la bonne manière d'encadrer les photos ou les images dont vous voulez orner les murs de votre demeure. Vous recevrez un patron et toutes les explications s'y rapportant dans les huit jours qui suivront votre demande.



La **DÉMOCRATIE**
Est Synonyme
DE LIBERTÉ

La liberté de l'enseignement est d'une importance vitale au Canada parce qu'elle est la condition de toutes nos autres libertés. Le premier droit des Canadiens libres est celui de penser et de puiser aux sources de la pensée.

Cela suppose la liberté de la discussion publique sans directives de l'Etat. C'est le droit aux assemblées publiques paisibles partout et toujours. C'est la presse et la radio libres de toute ingérence gouvernementale qui embarrasserait ces voies d'expression de l'opinion personnelle et publique.

On ne trouve pas cette liberté dans l'Etat totalitaire. Gardons-la donc jalousement!

PAUL-E. BERGERON
Représentant: ARVIDA — KENOGAMI — JONQUIERE
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
846, D-3, 7ième rue ARVIDA Tél.: 624

CARTES MORTUAIRES

Ne confiez pas au hasard la dernière photo d'un être cher.

LE STUDIO LEMAY
240, Racine, CHICOUTIMI
VOUS DONNERA ENTIERE SATISFACTION

ATELIERS DE PHOTOGRAPHIE
CHICOUTIMI ARVIDA JONQUIERE
Téléphones
CHICOUTIMI ARVIDA
3206 600

ACHETEZ CHEZ

Simpson's

ET ÉCONOMISEZ

CHICOUTIMI
4436 - 4437

ARVIDA
Phone 599

JONQUIERE
1150 - 1151



Bonne et Heureuse Année

Un sincère merci à notre clientèle pour son encouragement au cours de l'année qui s'achève, et nos voeux sincères de bonne et heureuse nouvelle année.

FERNAND VALLÉE

(Rep. A.-E. GAUTHIER, Chicoutimi)

269, rue Lawrie

ARVIDA

Tél.: 762